

**LA REFRIGERATION
NATIONALE Ltée**
VENTE et SERVICE
LS-Ph. Jolicoeur, Prop.
expert en tous genres
de réparations
2ème Ave., Ville St-Georges

LE PROGRES

de St-Georges

**LAITERIE
Beauceville**
ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY
TEL. 52
Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

Publicité : VINCENT RODRIGUE, Tél. 681-W

Imprimé à Beauceville, jeudi, 8 décembre 1955 — Vol. XI — No 32

Rédacteur : ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681-W

L'AMBULANCE ST-JEAN HONORE SES ELEVES

Remise des certificats jeudi dernier — Huit élèves ont complété deux années de cours — On désire la formation d'une brigade.

Des connaissances précieuses

Quarante-cinq personnes de notre ville ont reçu jeudi dernier leurs certificats d'Ambulance St-Jean après avoir subi avec succès les examens consécutifs à la première année de cours sur les premiers soins aux blessés et aux malades. Huit autres ont obtenu le diplôme d'Attestation qu'on présente aux élèves de deuxième année.

Cette remise de certificat a donné lieu à une cérémonie spéciale jeudi soir dernier dans une salle du nouveau Salon funéraire Giguère & Frère de St-Georges. M. le Dr François Guimont, médecin de l'Unité Sanitaire et directeur des Cours d'Ambulance St-Jean présidait la réunion. Avaient pris place près de lui :

M. Aimé Giguère, instigateur de ce mouvement et président de l'Association locale, et M. Marcel Morissette, président de la Chambre de Commerce des Jeunes qui patronisa les cours le printemps dernier.

Le maître de cérémonie, M. Roland Gilbert, expliqua les motifs de cette réunion qui avait pour but principal de remettre à chaque élève la preuve de ses connaissances et de son succès.

M. Morissette félicita ensuite les étudiants et leur directeur, le Dr Guimont, puis il exprima le voeu de voir St-Georges bientôt doté d'une brigade de l'Ambulance St-Jean. Il souhaite ensuite que le Dr Guimont revien-

(Suite à la page 12)

La Ville baptisera-t-elle le viaduc?

Un avis de motion a été donné à la séance du Conseil de Ville St-Georges-Est lundi soir dans le but de verbaliser le prolongement de la 21e rue qui suivra le parcours de la rue de commodité le long du viaduc et dans le but aussi de "donner un nom au viaduc s'il y a lieu". La décision sera prise à la réunion régulière de janvier.

Le Conseil siégeait sous la présidence du maire M. Josaphat Poulin; les échevins Champagne, Roy, Tawel et Thibaudeau occupaient leurs fauteuils respectifs.

Un foule de petits problèmes municipaux furent réglés au cours de cette assemblée: acceptation de comptes (\$4,524.57), don aux Oeuvres, octroi pour l'arbre de Noël devant l'église, octroi pour le comité de la patinoire, modifications au rôle d'évaluations, nouvelles lumières de rues, cas d'assistance publique, etc....

Sur la question des rues d'hiver, le Conseil décida d'enlever

désormais la neige sur tout le parcours de la 23e rue, entre la première avenue et le boulevard Lacroix. Avec l'ouverture du viaduc, cette rue est maintenant une des plus achalandées de la ville et elle doit demeurer à sa pleine largeur. Dans le même domaine, la ville fera construire une jetée près du Centre Récréatif, afin de faciliter le transport de la neige dans la rivière.

Enfin, les démarches du Conseil se continuent pour l'obtention de meilleurs taux de base dans l'assurance-feu en considération de l'excellente protection offerte par la brigade contre les incendies.

On enregistra aussi les mutations suivantes: M. Donat Drouin à M. Rodolphe Poulin, Poirier et Fontaine à M. Joseph Bonneau, M. Paul-Emile Morin à M. Albert Duguay, Mme Julienne Belle-Isle à M. Jacques Pinon et Mlle Rose Tawel à M. Lorenzo Mathieu.

La séance fut close à une heure avancée de la soirée.

Une fillette est mortellement blessée

Louissette Lessard, 8 ans, heurtée par une automobile vendredi soir — Elle meurt à l'hôpital une heure plus tard — Verdict de mort accidentelle.

Fille de M. et Mme Emilien Lessard

Louissette Lessard, 8 ans, fille de M. et Mme Emilien Lessard (Irène Maheux) de St-Georges, a été frappée à mort par une automobile vendredi soir dernier dans le rang St-Nicolas.

L'enfant s'appretait à traverser la route en face de la résidence de ses parents; elle laissa passer une voiture, mais n'aperçut pas une seconde auto venant en sens contraire. Celle-ci happa la fillette au passage malgré tous les efforts du chauffeur pour éviter le drame.

On demanda aussitôt le Dr Rodolphe Maheux et M. l'abbé Léandre Morin sur les lieux de l'accident; ce dernier administra les derniers sacrements à la petite victime inconsciente.

Conduite immédiatement à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, Louissette Lessard mourut une

heure plus tard après que le Dr Frs Cliche eut constaté une fracture du crâne et de multiples autres fractures. C'est la Maison Giguère & Frère de St-Georges qui effectua le transport à l'hôpital et qui fut chargée des funérailles.

A l'enquête du coroner, tenue samedi soir à la morgue Gédéon Roy sous la présidence du Dr Rodolphe Maheux, le jury rendit un verdict de mort accidentelle et exonéra de tout blâme le conducteur de l'auto, M. L.-P. Girard, employé de la Shawinigan Water and Power.

La jeune Louissette laisse son père et sa mère, ainsi que huit frères et soeurs: Albert, Réal, Monique, Noël-Ange, Jean-Noël, Nicole, Muriel et Rénald Lessard. Elle laisse également ses grands-parents, M. et Mme Auguste Lessard de St-Ludger et Mme Joseph Maheux de Saint-Georges.

CURÉ DE ST-SAMUEL



• M. l'abbé Joseph Champagne, ancien vicaire à St-Georges et, depuis quelques années, vicaire à l'Ancienne-Lorette, vient d'être nommé curé de St-Samuel par son Eminence l'Archevêque de Québec. Le nouveau curé a été ordonné prêtre le 15 juin 1955. Nos meilleurs voeux l'accompagnent.

CHALET INCENDIÉ

Le feu a détruit de fond en comble le chalet de M. Elzéar Maheux de St-Benoît dans la nuit de lundi à mardi. Ce chalet de dimensions imposantes, situé au Lac Poulin, a été complètement rasé avec tout le mobilier qu'il contenait.

On se perd en conjectures sur les causes de cet incendie, car le courant électrique avait été coupé dès le début de l'automne.

S. E. MGR DUMOUCHEL À ST-GEORGES

Son Excellence Mgr Paul Dumouchel, o.m.i., vicaire apostolique du Keewatin (Nord-Ouest Canadien) était de passage dans notre ville il y a quelques jours. Son Excellence était accompagné de son assistant, le Rév. Père Ringuet.

Mgr Dumouchel a rendu visite à Mme Joseph Veilleux, mère du Rév. Père Armand Veilleux qui exerce son ministère dans le même diocèse, et à M. Victor Veilleux, frère d'Armand. Le distingué visiteur rapportait d'excellentes nouvelles du Père Veilleux ainsi que du Rév. Père Marius Dutil qu'il connaît également très bien.

Les distingués visiteurs prirent le repas à l'Hôtel Arnold en compagnie de la famille Veilleux. Ils eurent des mots d'éloges à l'adresse de nos deux concitoyens chez les Oblats.

S. E. Mgr Dumouchel est âgé de 44 ans; il est né à St-Boniface et fut ordonné prêtre le 24 juin 1937. Il devint évêque le 24 mai 1955.



Les funérailles eurent lieu mardi matin en l'église de l'Assomption. Toutes nos sympathies à la famille éprouvée.

CERTIFICATS D'AMBULANCE ST-JEAN



• Toutes les personnes qui ont suivi les cours d'ambulance St-Jean depuis deux ans à St-Georges ont reçu jeudi dernier des certificats attestant leur compétence dans l'application des premiers soins aux malades et aux blessés. La photographie ci-dessus fut prise par notre représentant quelques minutes après la distribution des diplômes. Au centre de la première rangée, on reconnaît M. le Dr François Guimont, directeur des cours, et, à ses côtés, M. Aimé Giguère, président de l'Association locale d'Ambulance St-Jean, ainsi que M. Marcel Morissette, président de la Chambre de Commerce des Jeunes qui patronisait cette initiative.

Au conseil de Ville-Ouest

S. H. le maire Pamphile Rodrigue, ainsi que les échevins Julien Paquet, Gérard Dionne, Eugène Veilleux et Wilfrid Bolduc siégeaient en séance régulière du Conseil de Ville de St-Georges-Ouest lundi soir dernier à la salle paroissiale.

La réunion fut relativement terne si on excepte la décision du Conseil de construire et d'entretenir une patinoire publique au Parc Bel-Air durant tout l'hiver. On lira d'autres détails à ce sujet en page sportive.

Des comptes furent acceptés pour une somme de \$40.40 et nos édiles s'attaquèrent ensuite à l'étude de la liste des électeurs. On vérifia soigneusement si tous les noms des contribuables y étaient inscrits avant d'approuver la dite liste. Il fut aussi décidé que la cour des Juges de Paix siégerait désormais à la salle pa-

roissiale et non plus dans le bureau du secrétaire-trésorier. Enfin, un permis de construction fut accordé à M. Irénée Duval pour une résidence (\$8,000) sur la rue St-Damien.

Un don en argent fut accordé à la Fédération des Oeuvres et des voeux furent envoyés aux deux députés du comté à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

Avant de lever la séance, le maire lança un appel à tous les citoyens pour leur demander une étroite collaboration dans l'entretien des rues d'hiver. On est prié de ne pas jeter dans les rues la neige des cours et des entrées particulières. Un règlement existe à l'encontre de ce genre d'infraction et, à défaut de collaboration, le Conseil se verra dans l'obligation de l'appliquer sévèrement.

LIVRAISON A DOMICILE

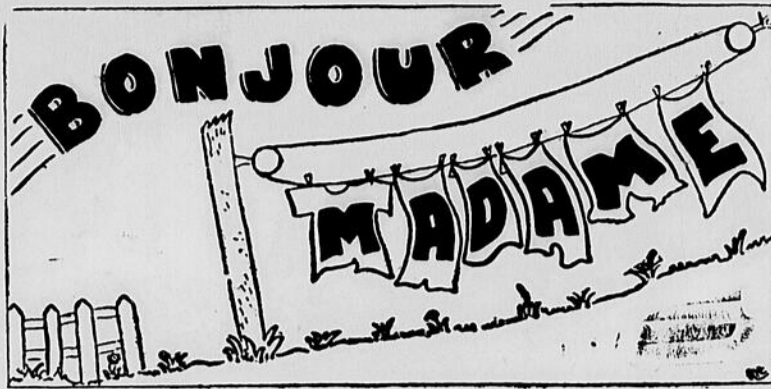
▲ Téléphone 356 ▲

PAIN ET GÂTEAUX

LA PATISSERIE REGIONALE
ST-GEORGES
BEAUCE

Spécialité: GATEAUX DE NOCES

ROD. RODRIGUE, ST-Geo. MORISSETTE & CIE.



Cadeaux

VOULEZ-VOUS FAIRE REELLEMENT PLAISIR A UN ENFANT, UN PARENT OU UN AMI ELOIGNE ?

C'est très simple, un abonnement au **PROGRES** lui garantit un cadeau apprécié à chaque semaine.

Faites des heureux, envoyez votre abonnement au **PROGRES, C.P. 279, St-Georges de Beauce.**

LA SANTÉ DES DENTS

Réponses à de fréquentes questions

Q. — Je suis intéressé à connaître la composition chimique des dents humaines ?

R. — L'émail couvrant la couronne de la dent est le tissu le plus dur de tout le corps humain. Il est extrêmement calcifié, contenant à peu près 98% de sels inorganiques et 2% de matière organique et d'eau. Environ 90% des sels inorganiques consistent en phosphate de tricalcium et les 10 autres pour cent comprennent du carbonate de calcium, du phosphate de magnésium, de la fluorure de calcium et de petites quantités, enfin, de sodium et de potassium. Les composants organiques sont l'eau, dans la proportion de 1.5% et la kératine dans celle à peu près de 0.5%. La dentine, qui compose la majeure partie de la dent, ressemble quelque peu à l'os. Elle est faite d'à peu près 70% de sels inorganiques et d'environ 30% de matière organique. Les principaux sels inorganiques, comme ceux de l'émail, sont

composés de phosphate de tricalcium et d'autres sels de calcium et de magnésium. Les parties constituantes organiques de la dentine sont l'eau et la matrice dentaire, qui contient une matière collagène très fine, un peu semblable à une gelée. La matrice dentaire est identique à la matrice osseuse et, comme celle dernière, se transforme en une matière gluante à l'ébullition.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Inc., 3411 rue Chapleau, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mères, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

L'ÉTERNEL FÉMININ

SI PAR HASARD, les fermatures-éclair de vos couvre-chaussures se trouvent rouillées et difficiles à faire glisser après avoir passé l'été dans le grenier ou le placard, vous pouvez les aider avec un peu d'huile à machine à coudre.

Faites-les glisser plusieurs fois de haut en bas. Il faut cependant faire attention de répandre l'huile sur les tissus.

★

SI VOTRE MACHINE A COUDRE n'est pas équipée d'une lumière directe, vous serez heureuse d'apprendre qu'une telle lumière est maintenant adaptable à tous modèles. Vous n'avez qu'à la visser sur le bras de la machine. Le rayon de lumière se trouve dirigé directement sur l'aiguille. Et elle est à bon marché.

★

CELA DEVAIT ARRIVER: des ciseaux fabriqués pour usage avec la main gauche.

★

LES INCENDIES DANS LA MAISON constituent un des plus grands dangers du temps des Fêtes. Mais on peut les prévenir facilement. D'abord, toute résidence devrait être équipée d'un extincteur chimique — même si c'en est simplement un des plus petits. Ensuite, il faut savoir l'utiliser rapidement.

Lorsque vous installez votre arbre de Noël, ne le placez pas où il peut bloquer le passage. Dans la plupart des pièces, un bon endroit est dans un coin. Utilisez une base quelconque assez solide pour empêcher l'arbre de culbuter par accident.

Les arbres verts naturels ne peuvent jamais être complètement à l'épreuve du feu; ils sont toujours potentiellement dangereux. On peut les traiter avec des produits chimiques qui réduisent les possibilités d'incendie, mais dans ce cas chaque brindille et chaque aiguille doit être enduites avec soin. Même dans ces conditions, les flammes peuvent les attaquer, mais leur marche sera plus lente.

Gardez votre arbre dehors jusqu'au moment de l'installation, pour l'empêcher de sécher. Avant de le placer, faites une entaille en diagonale dans l'écorce à environ un pouce du pied. Placer l'arbre dans l'eau de sorte que l'entaille soit immergée.

L'arbre doit toujours être loin du feu ou même d'une grande chaleur. Ne l'installez pas près d'un foyer, d'un poêle ni même d'un radiateur. Il ne faut jamais utiliser de chandelles allumées dans l'arbre, seulement des ampoules électriques. Il faut éviter que les ampoules touchent les aiguilles ou les brindilles. Il faut inspecter l'arbre de temps à autre, et si les aiguilles brunissent autour des ampoules, il faut que ces dernières soient changées de place.

Pour protéger les arbres de toutes étincelles, il faut en éloigner les accessoires électriques, tels que les jouets électriques. Il est bon de placer les commutateurs ou douilles de connexion à une certaine distance de l'arbre. Il ne faut pas connecter ni disconnecter les prises de courant près de l'arbre lorsque les lumières sont allumées.

Placez l'arbre loin des rideaux, draperies ou autres tissus inflammables.

Débarassez-vous de votre arbre le plus vite possible après les Fêtes. De toute façon aussitôt que les aiguilles commencent à tomber. C'est là un signe que l'arbre commence à sécher.

★

Quand les honnêtes gens auront l'énergie de l'honneur, les corrompus ne tiendront pas tant de place au soleil. — Emile Augier

Un buffet-dessert pour la nuit de Noël

UN BUFFET-DESSERT POUR LA NUIT DE NOEL

• Pour recevoir pendant les Fêtes, rien de mieux qu'un buffet-dessert — vous disposez joliment sur le buffet vos tartes, gâteaux et puddings favoris, que vous servirez avec de grandes tasses de bon café fumant.

LE BIEN-ÊTRE VISUEL

LA POSTURE DE L'ENFANT ET SES YEUX

L'importance est primordiale de la posture de l'enfant pour le travail rapproché, en rapport avec ses yeux.

Toute occupation ou tout travail rapproché des enfants doit être à une distance moyenne de 16 pouces et à jamais moins de 12 pouces de l'objet regardé. Durant ce travail ou cette occupation rapprochée, le corps doit être dans une position bien centrée, c'est-à-dire que l'objet regardé le doit être aussi bien à égale distance des deux yeux, alors que l'éclairage doit être suffisant et surtout bien réparti.

Il est d'une importance capitale à une distance moyenne de (Suite à la page 14)



• Les premiers vêtements de sport en "Terylene" à être offerts dans les magasins sont ce pantalon étroit et ce short Bermuda. Une des principales caractéristiques du tissu, un mélange égal de "Terylene" et de laine, est de conserver les plis indéfiniment. D'une étonnante résistance au froissement, ces pratiques vêtements de sport conserveront leur forme première durant des années. Par Miss Sun Valley.

Madeleine Caron parle de:

Plutôt deux

VOUS AVEZ entendu exprimer l'opinion que deux personnes vivent aussi bon marché qu'une seule?

Généralement ça fait partie d'un beau plaidoyer présenté par des jeunes qui veulent se marier malgré la prudence et les conseils de sagesse des parents. Mais les jeunes ont tort. Il en coûte autant pour deux personnes vivant ensemble que pour deux personnes qui vivent séparément, du moins quant à la nourriture. Pour trois personnes, il y a déjà une petite économie mais c'est à partir de quatre qu'on peut réellement se nourrir à meilleur marché.

Pensez-vous que l'économie résulte de ce qu'on achète en plus grandes quantités? Ce n'est pas tout à fait le cas. Pour quatre on fait une cuisine différente et qui coûte bien meilleur marché. On n'aura pas idée de faire un bouilli pour deux personnes mais à plusieurs ce sera bon et pas cher.

Et voilà de quoi faire réfléchir les étourneaux qui voulaient se fiancer à Noël!

Par exemple, au chapitre des appareils ménagers, il est quelquefois plus avantageux d'en acheter deux! Bien des familles préfèrent deux poêles grandement placés l'un à côté de l'autre qu'un seul gros poêle parce qu'ils reviennent meilleur marché. C'est là une solution inusitée mais intelligente et bien des ménages devraient y penser avant de se décider, surtout quand la question du coût du poêle est importante. D'autres fois, c'est plus pratique de pouvoir placer les deux poêles séparément quand il n'y a pas de place pour un gros modèle.

Mais c'est à propos des marmites électriques si nouvelles et si pratiques qu'il faut considérer l'utilité de la paire. Lorsque ce n'est pas pratique d'acheter un poêle ou même une rangette à cause de trop nombreux déplacements, plusieurs petits appareils, pourvu qu'ils soient bien choisis, permettront à un cordon-bleu de se débrouiller sans trop de peines. Et des marmites qui se lavent très facilement, ce n'est pas à dédaigner! Les marmites électriques ont été imaginées pour se laver facilement.

Bien des fois, dans un logis qui ne nous appartient pas, on hésite à faire les frais de l'installation d'un poêle électrique. C'est alors la rangette et une ou deux marmites électriques qui sauvent la situation même si la famille est assez nombreuse. Quand le four d'une rangette est bien isolé, c'est tout ce qu'il faut pour réussir la pâtisserie et les plus beaux rôtis du monde. Quand à la marmite, elle servira de feu additionnel. A condition, bien entendu de la brancher sur une prise de courant différente.

Avec des menus appropriés la mère de famille ainsi dotée peut faire le ménage et prendre soin des enfants sans inquiétude pour son dîner qui cuit sans surveillance dans sa marmite. Peut-être que de nos jours les robots remplacent les fées? Ce ne serait pas très poétique! Disons plutôt qu'une bonne fée, émue du sort de la maman qui ne trouve plus de bonne à tout faire, lui fournit des remplaçants. Ils ont les meilleures références du monde — il faut toujours s'enquérir de leurs références — ils sont pleins de bonne volonté et ne demandent pas mieux que de travailler. Dans bien des cas, c'est toute une amélioration sur la bonne...

TOUS DROITS RÉSERVÉS

VEUILLEZ NOTER

que toutes les dames et demoiselles, soucieuses d'être bien mises, font de Chez Dallaire, 1ère Avenue, St-Georges, leur magasin favori.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

R. DALLAIRE

1ère Ave — St-Georges, Beauce — Tél. 537



HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUO



Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce

Rédaction et Administration
1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :		
AU CANADA :	6 mois	\$1.25
	1 an	\$2.00
EN DEHORS :	1 an	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

Monsieur Georges-Octave Poulin à l'Assemblée Législative

Répondant à M. Lafrance, député libéral de Richmond et aux autres députés libéraux qui avaient avant lui adressé la parole, M. Poulin, dans un vigoureux discours a déclaré qu'il croyait de son devoir de relever certaines déclarations faites par le député de Richmond et les autres députés, car plusieurs de leurs déclarations sont de nature à induire en erreur, les électeurs du Québec.

M. Poulin déclare alors que d'après lui les électeurs du Québec ont le droit de connaître la vérité vraie et qu'il se ferait un devoir de la leur dire.

M. Poulin dit qu'à entendre le député de Richmond, il ne s'est rien fait; il dit qu'il n'y a pas plus d'écoles que dans le temps des libéraux, qu'il n'y a pas d'hôpitaux, pas de chemins, pas de ponts, pas d'octrois aux fils de cultivateurs, que le prêt fédéral est meilleur que le Cré-

dit Agricole Provincial; que dans l'Ontario c'est mieux que dans le Québec, etc., etc.

ONTARIO

Le député de Beauce déclare alors qu'il est peut-être vrai que les revenus de l'Ontario sont un peu plus élevés que dans le Québec, mais ce qu'a oublié de dire le député libéral de Richmond c'est que les contribuables d'Ontario ont des taxes à payer, quatre fois plus élevées que dans la province de Québec. Que dans l'Ontario, il n'y a pas d'électrification rurale, tandis que dans le Québec, grâce à la loi passée par le Gouvernement de l'Union Nationale, presque toutes les fermes sont maintenant électrifiées. Qu'en plus, dans l'Ontario ce sont les citadins et les cultivateurs qui sont obligés de payer pour l'entretien de leurs chemins, tandis que dans le Québec, l'entretien des chemins amélio-

rés est complètement à la charge du Gouvernement.

M. Poulin demande alors au député libéral de Richmond et aux autres députés libéraux de s'ouvrir les yeux car toutes les personnes de bonne foi sont obligées d'admettre que les améliorations faites par l'Union Nationale crèvent les yeux, comparativement à ce que faisait le parti libéral alors qu'il était au pouvoir.

M. Poulin déclare qu'il y a certainement un bon nombre de députés libéraux qui voient toutes les améliorations qui se font actuellement par le Gouvernement de l'Union Nationale, mais il semble que la consigne a été donnée de se fermer les yeux et de ne pas voir ce qui est fait. Le député de Beauce énumère alors certaines des améliorations apportées par le Gouvernement de l'Union Nationale, depuis qu'il est au pouvoir.

EDUCATION

Au delà de 2,700 nouvelles écoles ont été construites et pour chacune desquelles le Gouvernement actuel a accordé de très généreuses subventions. De ce fait, les commissions scolaires

POUR LES FÊTES



Comme pour papa...

Maman choisira mon cadeau
des FÊTES chez

Asivigny

L'endroit renommé pour le choix le plus complet dans le vêtement masculin.

Spécialiste reconnu en vêtement sur mesure.

282-286 - 2ième Avenue,
Ville St-Georges-Est - Cté Bce

STATIONNEMENT FACILE

UNE VRAIE AUBAINE

(GRACE A UN ACHAT SPECIAL)

CLAQUES BASSES



pointure 5 à 10

\$1.99

seulement

CHEZ :

P.-MAURICE BEGIN

MARCHAND DE CHAUSSURES

384, 1ère Avenue

Ville St-Georges-Est

TEL. 259-S-2





Robin Hood
Mélange
Gâteau blanc

**Ajoutez un
oeuf frais et
obtenez un
meilleur
gâteau.**

**LES MÉLANGES À GÂTEAU
ROBIN HOOD SONT
DE BEAUCOUP LES PLUS EN
DEMANDE AU CANADA.**

P.S. Pour de délicieuses recettes utilisant une variété de mélanges, écrivez à Rita Martin, Département HF, Casier Postal 190, Montréal.

Programme du Mont Washington

SAMEDI, 10 DECEMBRE		MERCREDI, 14 DECEMBRE	
2.30 Farm Programm	9.00 Phil Silvers Show	2.00 What's New, Girls?	2.00 News
3.00 Basketball	9.30 Flaming Terror	2.15 Robert Q. Lewis Show	4.15 Secret Storm
4.45 Western Playhouse	10.00 \$64,000 Question	2.30 Cooking Can Be Fun	4.30 Commodore Bob
6.00 Sports Final	10.30 My Favorite Husband	3.00 Travel Time	5.00 The Mickey Mouse Club
6.05 Wrestling	11.00 Tomorrow's Headlines	3.30 Bob Crosby Show	6.00 News
7.00 Rhythm Ranch	11.10 Mt. Washington Weather	3.45 Rhythm Ranch	6.15 The Early Show
7.30 Star Tonight	11.15 Sports Final	4.10 News	7.15 John Daly and the News
8.00 Stage Show		4.15 Secret Storm	7.30 Disneyland
8.30 The Honeymooners		4.30 Commodore Bob	8.30 The M.G.M. Parade
9.00 Two for the Money		5.00 The Mickey Mouse Club	9.00 Masquerade Party
10.00 The Vise		6.00 News	9.30 I've Got a Secret
10.30 Damon Runyon Theatre		6.15 The Early Show	10.00 Wednesday Night Fights
11.10 Weather		7.15 John Daly and the News	11.00 Tomorrow's Headlines
11.15 Sing Off		7.30 Disneyland	11.10 Mt. Washington Weather
		8.30 The M.G.M. Parade	11.15 Sports Final
DIMANCHE, 11 DECEMBRE		JEUDI, 15 DECEMBRE	
Hrs	Hrs	Hrs	Hrs
11.00 The Christophers	2.00 The Robert Q. Lewis Show	2.00 The Robert Q. Lewis Show	2.00 The Robert Q. Lewis Show
11.30 Contest Carnival	2.15 The Robert Q. Lewis Show	2.15 The Robert Q. Lewis Show	2.15 The Robert Q. Lewis Show
12.00 Winky Dink & you	2.30 Half-Hour Theatre	2.30 Half-Hour Theatre	2.30 Half-Hour Theatre
12.30 Wild Bill Hickok	3.00 The Big Pay-off	3.00 The Big Pay-off	3.00 The Big Pay-off
1.00 Oral Roberts	3.30 The Garry Moore Show	3.30 The Garry Moore Show	3.30 The Garry Moore Show
1.30 Man to Man	3.45 Rhythm Ranch	3.45 Rhythm Ranch	3.45 Rhythm Ranch
1.45 The Pastor			
2.00 Pro Football			
5.00 Report from Washington			
5.15 (to be announced)			
5.30 Super Circus			
6.00 Glee Club			
6.30 You are there			
6.45 (To be announced)			
7.00 You Asked for It			
7.30 Private Secretary			
8.00 Ed Sullivan			
9.00 Burns & Allen			
9.30 Alfred Hitchcock Presents			
10.00 Break the Bank			
10.30 What's My Line			

CATELLIER RADIO & TELEVISION ENRG.

EN COLLABORATION AVEC

DUMONT TELEVISION

LE SOMMET EN TELEVISION ET LE CHOIX DES CONNAISSEURS

VOUS PRESENTE :

"LE PROGRAMME DU MONT WASHINGTON" SUR LE CABLE

LUNDI, 12 DECEMBRE		MARDI, 13 DECEMBRE	
Hrs	Hrs	Hrs	Hrs
2.00 Robert Q. Lewis Show	4.10 News	2.00 Robert Q. Lewis Show	4.10 News
2.15 We serenade you	4.15 Secret Storm	2.30 Cooking Can Be Fun	4.15 Secret Storm
2.30 Cooking Can Be Fun	4.30 Commodore Bob	3.00 Half-Hour Theatre	4.30 Commodore Bob
3.00 Half-Hour Theatre	5.00 The Mickey Mouse Club	3.30 Interviews	5.00 The Mickey Mouse Club
3.30 Talking	6.00 Tri-State News	3.45 Rhythm Ranch	6.00 Tri-State News
3.45 Rhythm Ranch	6.10 Watch Your Weather	4.10 News	6.10 Watch Your Weather
4.10 News	6.15 The Early Show	4.15 Secret Storm	6.15 The Early Show
4.15 Secret Storm	7.15 John Daly and the News	4.30 Commodore Bob	7.15 John Daly and the News
4.30 Commodore Bob	7.30 Dupont Cavalcade Theatre	4.45 Adventure Serial	7.30 Dupont Cavalcade Theatre
5.00 The Mickey Mouse Club	8.00 TV Reader's Digest	5.00 The Mickey Mouse Club	8.00 TV Reader's Digest
6.00 Tri-State News	8.30 Voice of Firestone	6.00 Tri-State News	8.30 Voice of Firestone
6.15 Early Show	9.00 Stop the Music	6.10 Watch Your Weather	9.00 Stop the Music
7.15 John Daly and the News	9.30 Confidential File	6.15 The Early Show	9.30 Confidential File
7.30 Dupont Cavalcade Theatre	10.00 The Lawrence Well Show	7.15 John Daly and the News	10.00 The Lawrence Well Show
8.00 TV Reader's Digest	11.00 Tomorrow's Headlines	7.30 Warner Bros Presents	11.00 Tomorrow's Headlines
8.30 Voice of Firestone	11.10 Mt. Washington Weather	8.30 Ford Theatre	11.10 Mt. Washington Weather
9.00 Stop the Music	11.15 Sports Final		11.15 Sports Final
9.30 Confidential File			
10.00 The Lawrence Well Show			
11.00 Tomorrow's Headlines			
11.10 Mt. Washington Weather			
11.15 Sports Final			

L'OPINION DE ...

(Suite de la page 5)
des objets chers (que ça paraisse ou non) et le comble de l'astuce, c'est de faire savoir discrètement le prix de l'article; là, on est sûr du succès.

Offrez par exemple la dernière création du sculpteur moderne à la mode et, pourvu qu'on vous ait chargé un bon prix, vous serez félicité chaudement et remercié sur tous les tons. L'histoire ne dit pas cependant que l'objet d'art prendra le chemin de la cave huit jours après...

Ou encore, faites cadeau à votre douce moitié d'un collier savamment serti en lui déclarant qu'il vous faudra deux ans pour en finir les versements. Elle vous sautera au cou! (Dieu fasse qu'elle vous étrangle pour votre inconséquence).

On n'y peut rien changer. Cette coutume est maintenant dans les moeurs jusqu'à la prochaine crise économique. Alors, il faudra forcément revenir aux plus simples et moins dispendieux, ce qui ne veut pas dire, loin de là, que les joies de Noël en seront assombries.

Théâtre VIMY

Sam.-Dim.-Lun. — 10-11-12 décembre

"RIRES DE PARIS"
André Claveau, Lyslaine Rey

"UN PRUNEAU POUR JOE"
Georges Raft, Edward G. Robinson

Mar.-Mer. — 13-14 déc.

"KING RICHARD AND THE CRUSADERS"
Rex Harrison, Virginia Mayo
Cinemascope — en couleurs

Théâtre ROYAL

Sam.-Dim. — 10-11 déc.

"UN AMOUR DESEPERE"
Laurence Olivier, Jennifer Jones

"FACE A L'ORAGE"
Danna Andrews, Dorothy McGuire

Jeu.-Ven. — 15-16 décembre

"NETTOYAGE PAR LE VIDE"
Anthony Quinn, Peggy Castle

"RUE DE L'ESPARADE"
Daniel Gélin, Anne Vernon

RÉUNION RÉGIONALE JEUNE COMMERCE

Une soixantaine de membres des Chambres de Commerce des Jeunes de la région de la Chaudière se sont réunis dimanche après-midi à St-Evariste sous la présidence de M. Arthur Poulin, de Lac Mégantic, administrateur régional.

Cette assemblée qu'on appela "la clinique des officiers" avait spécialement pour but de retremper les directeurs des chambres locales dans l'esprit du mouvement et de leur donner des directives. La Fédération était représentée par M. Charles Blais, vice-président provincial, et M. Jules Deschamps, aviseur technique, tous deux de Québec. Les chambres de Lac Mégantic, Thetford, St-Georges, Woburn, Shenley et St-Evariste-La Guadeloupe avaient délégué des représentants, à l'hôtel Lafontaine de St-Evariste.

M. Blais parla des buts du mouvement et de la procédure d'assemblée délibérante; M. Deschamps exposa l'histoire de la Fédération provinciale et expliqua le fonctionnement et la structure des chambres.

On forma ensuite trois commissions pour étudier simultanément les devoirs des présidents et autres officiers locaux. A la reprise de l'assemblée générale, quelques problèmes d'intérêt régional furent brièvement discutés et la réunion fut ajournée "sine die".

La Chambre de St-Georges était représentée par son président, M. Marcel Morissette, ainsi que par MM. Gérard Thibaut, Clément Veilleux, Robert Létourneau, Gilles Gilbert, Claude Tremblay, Hugues Bariault et Roger Bolduc.

AUX FERMIERES DE L'OUEST

On avise les dames fermières de St-Georges-Ouest qu'il n'y aura pas d'assemblée régulière au cours du mois de décembre étant donné les cours de couture offerts aux membres ce mois-ci. La prochaine réunion générale aura lieu en janvier.

CENTRE PAROISSIAL

ST-MARTIN

Mer.-Jeu. — 7-8 décembre

Brian Donlevy, Ella Raines

"ALERTE AUX GARDES-COTES"

"Fighting Coast Guard"

Voici un autre film de guerre montrant l'action des commandos de débarquement lors de la dernière guerre.

THEATRE ST-COME

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim. 8-9-10-11 décembre

LA PECHE AU TRESOR
Frères Marx, Vera Ellen

Ven.-Sam.-Dim. — 16-17-18 décembre

MARQUE AU FER"
(en couleurs)
Alan Ladd, Mona Freeman

Théâtre ST-PROSPER

St-Prosper, Dorch.

Sam.-Dim. — 10-11 déc.

"LE FAUCON D'OR"
(en couleurs)
Sterling Hayden, Rhonda Fleming

Mar.-Jeu. — 13-15 déc.

"TRAFFIC A SAIGON"
Veronica Lake, Alan Ladd
8e épisode :
Riding with Buffalo Bill



Moi aussi, j'espère recevoir comme cadeau de Noël une magnifique Necchi

Voyez-la aujourd'hui! La fantastique nouvelle

NECCHI

"TOUCHEZ LE BOUTON"



C'est la plus grande invention en couture depuis l'avènement de l'aiguille!



La nouvelle NECCHI "Touchez le bouton" est la seule machine à faire la couture quotidienne aussi automatiquement que les points de fantaisie. Et elle est si facile d'emploi, qu'on peut à peine y croire!

TOUCHEZ LE BOUTON... et NECCHI fait les boutonnieres, les monogrammes, rapièce, reprise, sans accessoire et vous n'avez même pas à toucher le tissu! Variété illimitée de points de fantaisie et de broderies automatiques.

Fait un nombre incroyable de points décoratifs impossibles auparavant sur n'importe quelle machine à coudre.

Modèles NECCHI à partir de \$109⁰⁰

POUR UNE DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE

NECCHI

 SEWING MACHINES CANADA, LTD.

J.-EMERY MATHIEU

Marchand de machine à coudre NECCHI

Ville St-Georges de Beauce — Tél. 428

SEUL VENDEUR AUTORISE POUR LA BEUCE

POUR ETRE BIEN RENSEIGNE, LISEZ NOTRE JOURNAL

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

Dîner-causerie chez les instituteurs

Pour la première fois dans l'histoire de leur syndicat, les instituteurs et institutrices de Beauce-Centre se réunissaient samedi soir à l'hôtel Arnold de St-Georges à l'occasion d'un dîner-causerie.

Le conférencier d'honneur fut présenté par M. J.-R. Doyle. Celui-ci fit une courte biographie de M. Laval Grondines. Depuis plusieurs années, M. Grondines faisait de l'enseignement à Giffard. Quelques années auparavant,

tre profession. Chacune des petites cellules, appelées Syndicat, dit-il, fait partie d'une Fédération diocésaine et que toutes les Fédérations diocésaines sont rattachées à la Corporation provinciale. Celle-ci est rattachée à l'Association Catholique des Educateurs de langue française (ACELF). Cette Association nationale est rattachée elle-même à l'Union des Enseignants Catholiques qui groupe tous les enseignants catholiques du monde



il quittait son pays pour l'Ethiopie. Là, il dirigea une classe pendant trois ans, au compte du gouvernement. Il profita de son séjour dans ce pays pour visiter les pays du Moyen-Orient et les pays du Nord-Est de l'Afrique. Depuis septembre dernier, il est agent d'affaires pour la Corporation des instituteurs. M. Grondines fit un bel exposé de la structure syndicale de no-

entier. M. Grondines esquissa, dans les grandes lignes, le rôle de chacun de ces groupements.

Tous les membres du corps professoral devraient être fiers d'appartenir à un tel organisme. Il rappela ensuite la nécessité pour les petites cellules, d'être bien vivantes. La profession ne s'en portera que mieux. Même si nous n'en retirons pas des avantages immédiats, comprenons que ce sera la relève qui en profitera et, parmi la relève, il y aura peut-être de nos fils et de nos filles. M. Grondines fit le parallèle entre les salaires donnés dans les autres provinces et ceux donnés dans la province de Québec. L'écart est

(Suite à la page 13)

M. PAUL LACROIX RESTE AVEC NOUS

Pour mettre fin à une rumeur persistante qui circule à Saint-Georges depuis quelque temps, M. Paul Lacroix, co-propriétaire du Salon du Meuble Enrg. et du magasin Lacroix & Veilleux à St-Georges-Ouest, nous prie d'aviser le public qu'il n'a pas du tout l'intention de quitter notre ville.

M. Lacroix considère que l'encouragement qu'il reçoit de toute la population est de nature à le retenir à St-Georges encore longtemps. Les parts qu'il détient dans les deux commerces susmentionnés ne sont pas à vendre.

Par ailleurs, M. Lacroix vient de prendre entente avec Mme Georges Thibaudeau pour la location d'un logement (avec bail de deux ans) sur la 2e avenue à St-Georges. Ceci démontre une fois de plus que la rumeur en question est sans fondement.

Tous les lecteurs du journal et leurs amis sont priés de prendre bonne note de cette mise au point.

L'opinion de



TIBURCE

Parmi les grands problèmes de l'heure, il y a l'unification de l'Allemagne, le contrôle des armes atomiques et l'achat des cadeaux de Noël.

A l'échelle familiale, le dernier est sûrement le plus important et le plus difficile à résoudre. Le Père Noël ("cet ennemi juré des parents à la bourse plate") est de plus en plus exigeant à chaque année et le jour n'est pas loin où des trains entiers devront être mobilisés pour desservir chaque rue de la ville.

A notre époque, ce n'est plus comme autrefois. Lorsqu'un cheval nous est donné, on examine minutieusement la bride et c'est une disposition d'esprit dont le donateur doit tenir compte en choisissant ses cadeaux.

Il fut un temps où les fausses perles et les fausses fourrures apportaient des joies durables dans les foyers les plus fashionables. Aujourd'hui, n'allez pas vous aviser d'offrir un diamant factice à votre nièce de seize ans: elle vous percera aussitôt d'un glaive de dédain jailli de son âme offensée par ses prunelles coléreuses...

Ne songez pas non plus à présenter à votre femme un "simili-chat", même s'il est signé Morgan, ce sera une catastrophe qui affectera grandement l'amour conjugal.

Les enfants eux-mêmes ne se contentent plus d'un sac de "nanan" et d'une couple de "totos" en tôle criarde. Non! Il leur faut maintenant des revolvers qui pétent et des poupées qui font pipi! Ce qu'on doit donner à présent pour conquérir ses amis, ce sont

(Suite à la page 4)

Une dernière fois, "dites-moi le nom"

Nous ne pouvons malheureusement reproduire toutes les lettres qui nous ont été adressées par nos nombreux lecteurs au sujet du viaduc de St-Georges. Les suggestions recueillies à date portent sur diverses dénominations motivées par leurs auteurs. A date, on nous a soumis: Pont l'Assomption, Poulin, de l'Ardoise, Lacroix, Payette, Du Temple, St-Nicholas, Saint-Georges. Pour éviter toute ambiguïté, plusieurs lecteurs se sont empressés de nous fournir gratuitement des noms aussi exclusifs que: Pont paroissial, des jarrets noirs, des étrangers, et pour marquer l'influence étrangère: Pont des soupis.

En invitant nos nombreux lecteurs à émettre leur opinion sur le choix d'un nom à donner au nouveau viaduc de St-Georges,

notre journal n'a pas voulu par ce moyen influencer dans tel ou tel sens les autorités administratives qui restent toujours libres de baptiser le viaduc selon leur propre conception.

Il nous a été agréable, cependant, de constater l'empressement avec lequel une foule de nos abonnés se sont intéressés à cette question tout à fait arbitraire et ont répondu par des lettres remplies de bon sens, d'humour et d'originalité.

Orienter l'opinion, activer les discussions, agrémenter notre journal, voilà le but que nous nous sommes proposé en faisant bénéficier nos lecteurs d'une formule propice à la communication d'idées émises par l'intermédiaire d'un hebdomadaire indépendant.

RÉUNION DU CLUB RICHELIEU

La dernière réunion du club Richelieu St-Georges, avait lieu, jeudi soir dernier, le 1er décembre, au Arnold Lodge. C'était une réunion très importante de l'avis d'abord du R/Arsène Morin parce qu'il était le conférencier au programme, et aussi de l'avis de tous les autres membres, car on procéda aux élections.

Le R/Morin, intéressa vivement son auditoire, tant par sa prestance, sa personnalité que le sujet de son propos. Piquant et spirituel, il raconta comment il s'était fait l'ange-gardien visible du maître de cérémonie dans une circonstance on ne peut plus choisie. On ne manqua pas d'admirer la conclusion de sa causerie à la tournure électorale et qui dénote, comme le disait un membre, une certaine habitude.

En second lieu, débutèrent les élections; ceux qui sont intéressés à savoir comment se font les élections de ce club social pourront retenir ceci. Tous les membres du club sont éligibles; et parmi leurs 36 membres, ils se

choisissent, au scrutin secret, 15 noms de membres susceptibles de remplir une charge. A la réunion suivante, tous les membres choisissent, par vote secret encore, 8 noms parmi les 15 choisis à la séance précédente; ces 8 membres deviennent les directeurs du club et se nomment des officiers qui deviennent les officiers du club. On saura donc à la prochaine réunion quels sont les nouveaux officiers qui présideront les destinées du club pour l'année 1956.

Enfin, dans le domaine de la charité, le président annonça que cette année, à l'occasion de Noël, le club distribuera des paniers de Noël c.a.d., des provisions aux familles dans le besoin; le R/Henri Lacroix, avec sa générosité coutumière et jamais démentie, accepta de présider et d'organiser ce comité auquel chacun des membres est prêt à collaborer de toutes ses forces.

Les membres sont priés de prendre note que le souper d'élection aura lieu jeudi le 15 décembre à 6.15 heures p.m., au Arnold Lodge. Tous doivent se faire un devoir d'être présents.

SOCIAL DES FILLES D'ISABELLE

Toutes les Filles d'Isabelle de St-Georges sont cordialement invitées à venir se récréer à leur local le 18 décembre prochain, à 8 h. p.m. Comme par les années passées, il y aura dépouillement de l'arbre de Noël avec échange de cadeaux et réception. Bienvenue à tous les membres.

UN LIÈVRE À LA FOIS

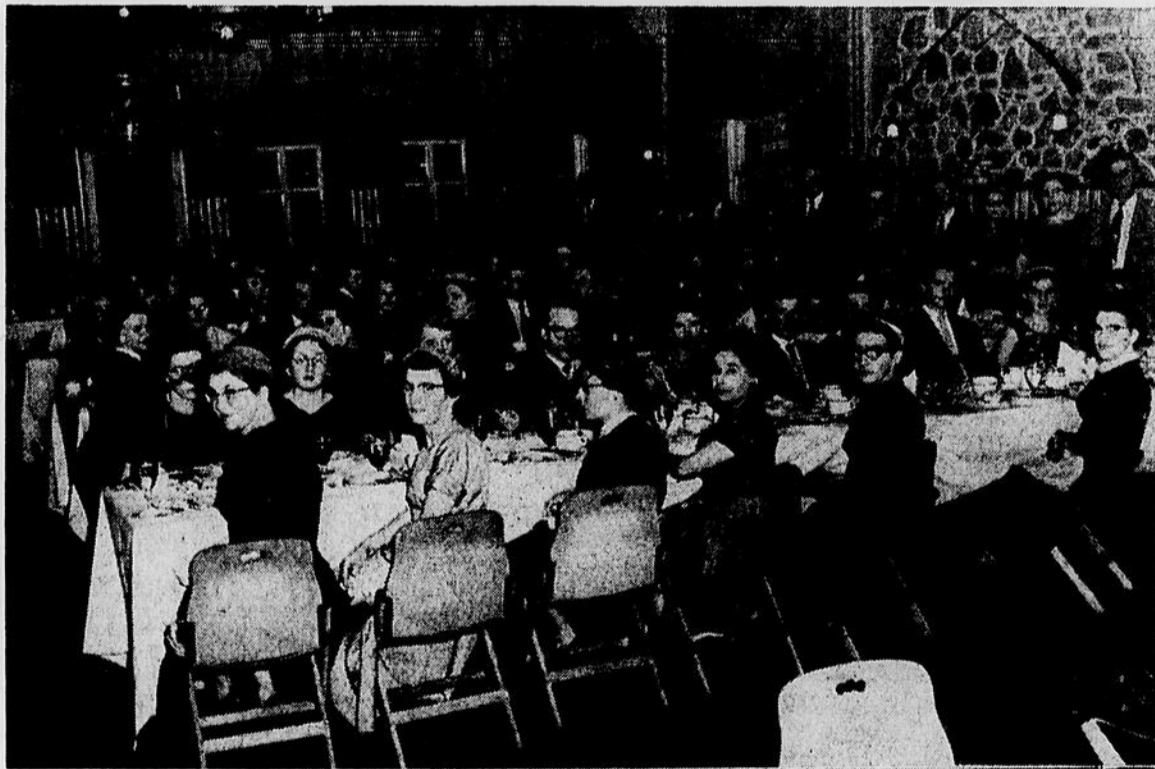
Un chasseur de Saint-Georges captura lundi dernier un gros lièvre qu'il réussit à introduire dans une cellule de la prison municipale à St-Georges-Est au cours de la soirée suivante.

Notre homme fit ensuite savoir au chef de Police, M. Randall Pozer, qu'il avait un nouveau prisonnier et que son devoir était de le soigner ou... de le tuer.

Le chef demanda alors au constable Morin de faire la vérification des cellules et quelle ne fut pas la surprise de M. Morin en apercevant son "prisonnier" mourant de peur dans un coin de l'appartement.

Le gaillard fut condamné et exécuté sur-le-champ, sans autre forme de procès. Moralité: il faut toujours courir un seul lièvre à la fois...

CHEZ LES INSTITUTEURS DE BEAUCE-CENTRE



• Samedi soir dernier, avait lieu, à l'hôtel Arnold, un dîner-causerie pour le personnel enseignant de Beauce-Centre, sous la présidence de M. Gaston Pépin, président du Syndicat des Instituteurs et Institutrices de Beauce-Centre. Assistèrent à ce dîner-causerie des représentants de près de 15 paroisses. A la table d'honneur, de g. à dr., nous voyons: M. et Mme Lionel Veilleux, M. et Mme Jean-Roch Doyle, M. Laval Grondines, représentant de la Corporation des Inst. et Inst. catholiques de la Province de Québec, et conférencier invité; M. l'abbé Sylvio Roberge, curé de St-Robert-Bellarmin et aumônier du Syndicat des Inst. et Inst. de Beauce-Sud; M. et Mme Gaston Pépin, M. Emile Carrier, prés. du Syndicat de Beauce-Sud; Mme Emile Carrier, M. et Mme Florent Paquet.

ARBRES DE NOEL

Commandez immédiatement votre arbre de Noël afin de ne pas être déçu.

Wilfrid Champagne

EPICIER

FRUITS ET LEGUMES

Tél. 460 - Ville St-Georges-Est - 153, 27ème Rue

Le Chic, le Beau, le Bon
A LA
Bijouterie Ephrem Poulin
1ère Avenue — Tél. 249
Ville St-Georges

Cercle de Couture
SINGER
304, 1ère avenue — Tél. 327
St-Georges

MARC ROBERGE
MON TAILLEUR
1ère avenue — Tél. 400
St-Georges

ROLLAND DALLAIRE
1ère Avenue — Tél. 537
Ville St-Georges



- 1—CARAFE EN VERRE TAILLE: Nous avons en main une grande quantité de morceaux à partir de \$2.75. Aussi, assortiment complet d'argenterie. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 2—PLUME WATERMAN C-F: Nouveau système avec cartouche, capuchon doré ou chromé, fini satin: \$6.50 à \$17.50. Aussi, Sheaffer avec Snorkel, Parker 51, Eversharp. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 3—MAGNIFIQUE BROCHE ET BOUCLES D'OREILLES: En pierres du Rhin, blanches et bleu-noir. Autres genres de bijoux dans ce qu'il y a de plus nouveau. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 4—MONTRE "POULIN": Mouvement et calendrier automatique, 25 rubis, incabloc, antimagnétique, chiffres dorés, pointes lumineuses, boîtier jaune, étanche, fond acier, bracelet extensible. Prix: \$59.75. Aussi, choix de montres à partir de \$17.95. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 5—MONTRE "GLADSTONE": 17 rubis à ancre empierré, modèle rond, très petit 14 karats, or blanc. Cadran fond blanc, aiguilles et chiffres argentés, mouvement 1ère qualité, ressort incassable. Seulement \$75.00. Un vrai bijou. Aussi, choix très varié, à partir de \$19.95. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 6—HORLOGE 15 JOURS: Sonnerie à rythme, heures et demi-heures. Gong Divina. Boîte noyer clair avec marquetterie et chiffres dorés mats, \$42.50. Westminster, \$54.50. Aussi, horloge musicale, horloge de cuisine et réveille-matin. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 7—BRIQUET "COUBRI": Fini en émail brun, écaille de tortue, à \$7.50. Autres marques: Ronson, Presto. Prix assortis. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 8—NOUVEAU MOUVEMENT JUNHANS: à ancre empierré, 7 pierres, antichoc, avec spiral Nivarax, antimagnétique, cadran argenté avec aiguilles et chiffres lumineux, \$9.95. Autres modèles jusqu'à \$15.95. Attendez pour les Fêtes montres de fillette, bon mouvement, pas dispendieux. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 9—ENSEMBLE BOUTONS DE MANCHETTE ET BARRE DE CRAVATE: Marque Kreisler, en argent sterling ou gold filled jaune, gravé à la main \$12.50. Nombreux modèles de \$2.75 à \$25.00. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 10—CHAPELET: Cristal de roche véritable, monture d'argent, \$15. à \$30.00. Aussi cristal taillé, œil de tigre et pierre jais, \$1.95 à \$17.00. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 11—BAGUE DE DAME: Monture très solide, 10 karats, pierre synthétique (ne s'égratigne pas): \$25.75. Variété à partir de \$3.00. Bague chevalière, or 10 karats, pierre onyx, avec saphir, \$22.00. Choix à partir de \$2.50 à \$38.00. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 12—BAGUE ET JONC: 18 karats, or blanc aux lignes unies, modernes. Diamant de coupe parfaite, d'excellente qualité: \$175.00. Assortiment complet en or jaune et or blanc. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.
- 13—POUR LA FILLETTE: Machine spécialement pour la fillette. Coud comme la machine de maman. Deux couleurs: noire et beige. Utilisez notre plan "Mise de Côté". CENTRE DE COUTURE SINGER.



- 14—POUR MAMAN: Sur meuble ou portative. Couleur beige ou noire. Aiguille oblique. Faisant point de fantaisie. Utilisez notre plan "Mise de Côté". CENTRE DE COUTURE SINGER.
- 15—HABIT: Nous avons en magasin un assortiment complet d'habits de la fameuse marque "Progress Brand Clothes": le meilleur manufacturier d'habits pour hommes au Canada, gagnant du prix Oscar. Prix à partir de \$59.50. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 16—GANTS: Doublet et de très belle qualité. En spécial: \$2.49. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 17—CHEMISE TOUT LAINE: Une très belle qualité de laine (soyeuse) dans les plaid ou unis. Grand spécial. Pour le travail, le sport et la sortie. Toilette seulement, \$7.95. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 18—ROBE DE CHAMBRE: De soie italienne, une qualité supérieure. Couleurs: rouge et gris, bleu et gris, rouille et drabe. Toutes les grandeurs. Au prix de \$15.95. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 19—ENSEMBLE EPINGLE ET BOUTONS: Epingle et boutons de manchettes de marque Hickok, Anson et Swank. En spécial: de \$4.50 à \$9.50. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 20—CHAPEAU: Buckley brooks. La fameuse marque Commodo. Dans le gris charcoal, gris pâle, brun et drab, \$6.95. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 21—CEINTURE: De marque ARROW ou HICKOK. En cuir solide. \$2.00. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 22—PANTALONS: Dernière coupe et dernier modèle. En Yardie tout laine (\$17.50) et en gabardine anglaise (\$11.50). MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 23—PORTE-MANTEAUX: De marque Fournier. Dans une très belle qualité. Couleurs drabe ou rouge-vin. De \$24.50 à \$59.50. MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.
- 24—ROBES: Le plus bel assortiment de robes pour les Fêtes. Choix complet de couleurs et de modèles. ROLLAND DALLAIRE.
- 25—JUPES: Assortiment complet, tweed et feutre. A partir de \$4.95. ROLLAND DALLAIRE.
- 26—MANTEAUX DE FOURRURE: Grand spécial: Manteau mouton brun traité, 1er choix, à \$135.00. En plus: tout l'assortiment de manteaux de loutre, castor, mouton de perse, etc... Au prix du Manufacturier. ROLLAND DALLAIRE.
- 27—ETOILE RAT MUSQUE: Toutes les couleurs. Prix: \$124.50. ROLLAND DALLAIRE.
- 28—GANTS DE BASEBALL: De \$2.95 à \$25.00. Pour hommes et garçons. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 29—RAQUETTES DE TENNIS ET BADMINTON: Très bien acceptées comme cadeaux pour les Fêtes. De \$1.69 à \$25.00. Grand spécial: Raquette de tennis "Rocket" de marque "Wright & Ditson", avec fond en nylon. Régulier: \$11.00 pour \$9.95. PAQUET SPORTIF



PAQUET SPORTIF ENRG.

MAGASIN DE SPORT

1ère avenue

Ville St-Georges

FERRONNERIE POULIN & GRONDIN

(TOUT POUR CONSTRUIRE)

20ème rue,

Ville St-Georges

Téls. 74-72



- 40—GRANDS GANTS DE HOCKEY: Pour garçons. Grands gants avec poignets et pouces en fibre. Très beau modèle à \$5.95. Autres modèles à partir de \$3.79 jusqu'à \$31.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 41—PATINS POUR HOMMES: Patins de marque Samson. Tel qu'illustré, pour hommes, pointure 6 à 12, avec protecteur de tendon; spécial: \$12.95. Aussi, autres patins pour garçons, avec protecteur de tendons, à compter de \$7.95. Nombreux autres modèles pour hommes allant jusqu'à \$50.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 42—SKI: De marque "Chalet". Grand assortiment dans différentes qualités. A partir de \$2.40 jusqu'à \$35.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 43—ATTELAGES DE SKI: Ordinaires et avec câbles. Pour enfants et adultes. De \$0.95 à \$15.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 44—BATONS DE SKI: En acier. Pour hommes et dames. De \$1.98 à \$12.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 45—JAMBIERES EN FIBRE: Tel qu'illustrées. Pour garçons: \$2.95. Même modèle pour hommes: \$3.95 à \$13.75. Aussi, autres modèles pour garçons, à partir de \$1.75. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 46—PATINS POUR DAMES ET DEMOISELLES: Patins de fantaisie pour dames de marque Samson; très belle qualité. \$10.95. Aussi, autres patins de fantaisie, de \$9.95 à \$25.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 47—CULOTTES DE HOCKEY: Culottes pour hommes et garçons, à partir de \$3.95 à \$30.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 48—BOTTINES DE SKI: Pour dames, hommes et enfants. De marque "Samson". De très belle construction. A partir de \$7.95 à \$28.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 49—JEU DE HOCKEY: Jeu de marque Cresta. Intéressant pour toute la famille, jeunes et vieux. \$14.95. Aussi, autres jeux "Boom, Boom Geoffrion" à \$10.95. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 50—ENSEMBLE POUR LE HOCKEY: Chandail, bas et bonnet. Tout en laine avec collet haut. Couleurs de la Ligue Nationale. Ensemble: \$5.95. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 51—ACCESSOIRES DE CULTURE PHYSIQUE. Différents modèles dans les meilleures marques. Extenseurs en caoutchouc et à ressorts, développeurs de mains et de bras, cordes à danser et haltères. Se pratique à tout âge. PAQUET SPORTIF ENRG.



- 52—TROPHEES POUR TOUS GENRES DE SPORTS: A partir de \$2.50 à \$300.00. Aussi: coupes de toutes grandeurs. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 53—COUTEAUX DE CHASSE: Ensemble tel qu'illustré, deux couteaux avec étuis, trois et cinq pouces de lames. Spécial: \$3.95. Autres assortiments de première qualité; à partir de \$1.50 à \$16.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 54—SET D'USTENSILES "EKO": Six morceaux. En acier inoxydable. Indispensable pour la ménagère. La même chose en cuivre. Aussi, ustensiles variés dans tous les prix. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.
- 55—PERCOLATEUR "SILEX": Indispensable dans la cuisine. Avec base chromée et décorée. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.
- 56—ROTISSOIRE "SUPREME": Parois épaisses en aluminium de haute qualité. Aussi, tous les morceaux de batterie de cuisine dans la marque "Suprême". Cadeaux pratiques et très agréables pour votre épouse ou votre mère. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.
- 57—BAIN-MARIE: En acier inoxydable de marque "Coronet G.S.W." Aussi, tous les autres morceaux tels que poêle à frire, cafetière, théière, etc... Séparément ou en set. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.
- 58—CUISEUR "PRESTO": Eminemment rapide et pratique. Utile pour toutes sortes de cuisson. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.
- 59—ARMES A FEU ET TELESCOPES: Téléscopes de marque "Weaver" et "Supra". De \$12.50 à \$75.00. Aussi: carabines de tous calibres: De \$10.95 à \$150.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 60—MOULINET AU LANCER LEGER: De marque "Spin Joy". Spécial: \$4.95. Ensemble: canne, moulinet et 300 pi. de lignes pour le lancer léger. Le tout pour \$10.95. Aussi, autres moulinets de différentes marques, à prix spéciaux pour les Fêtes. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 61—TENNIS SUR TABLE: Jeu de "Ping-Pong" complet pour deux personnes. A partir de \$2.95. Aussi, jeu pour quatre personnes. De \$5.95 à \$15.00. PAQUET SPORTIF ENRG.
- 62—POELE DE CAMP COLEMAN: Sûr, économique, fermeture à ressorts. Deux brûleurs avec couronne en acier inoxydable. Réservoir détachable. Prix: \$17.95. Gardons aussi tous les autres accessoires Coleman et faisons la réparation. PAQUET SPORTIF ENRG.



JEAN GOSSELIN

BIJOUTIER
1ère avenue - Tél. 382
Ville St-Georges

ROBERT PEPIN

AUTREFOIS
Coopérative d'électricité de
St-Georges
C.P. 87, - Tél. 128
Ville St-Georges

P.-MAURICE BEGIN

Marchand de chaussures
1ère avenue - Tél. 259-s-2
Ville St-Georges

Pharmacie Poliquin
Enrg.

2ème avenue - Tél. 71
Ville St-Georges



70—HORLOGE DE FANTAISIE: Horloge 400 jours. Chef-d'oeuvre de beauté et de précision. Autres modèles de salon ou de cuisine, à carillon, etc... Grande variété dans les prix. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

71—MONTRE POUR MONSIEUR: Omega "Seamaster", automatique, à l'épreuve de l'eau et des chocs. La plus haute précision obtenue dans la montre. Boîtier or ou acier. Aussi, autres montres pour hommes de différentes marques, à prix variés. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

72—SET DE TOILETTE: Sets pour dames avec trois, cinq ou huit morceaux. Dans de magnifiques coffrets très attrayants. Couleurs et modèles assortis. Prix variés. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

73—MONTRE POUR DAME: La fameuse marque BULOVA, le sommet de l'élégance. Avec ou sans diamant. Montre-diamant: de \$59.50 à \$250.00. Autres montres pour dames, 17 pierres, garanties, boîtier or ou blanc, à partir de \$18.95. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

74—BAGUE-DIAMANT: Diamants de haute qualité dans tous les prix et tous les modèles. Voyez l'assortiment complet chez JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

75—BAGUES POUR HOMMES ET POUR DAMES: Pour homme: bague 10 K, avec pierre noire et initiale. Autres bagues avec pierres de toutes couleurs. Prix et choix variés. Pour dames: Bague avec pierre de naissance, or 10 K. Couleurs de pierres assorties dans les styles les plus nouveaux. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

76—SET A THE, 3 MORCEAUX: De marque "ROGERS". Très belle argenterie au prix modique de \$17.75. Aussi, en magasin, assortiment complet: coutellerie, cabarets, beurriers, hors-d'oeuvre, etc... Tous de grande qualité. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

77—BIJOUX DE QUALITE: Assortiment très varié de bijoux: colliers, bracelets, épingles, boucles d'oreilles, etc... Grand choix de modèles et de prix pour satisfaire toutes les exigences de la mode. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

79—BRIQUET "COLIBRI": Le briquet le meilleur et le plus nouveau sur le marché. De table ou de gousset. Prix à partir de \$6.50. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

80—PARDESSUS POUR ENFANT: En caoutchouc, avec collet en mouton et doublure en molleton. Courroie ajustable. Toutes les pointures. P.-MAURICE BEGIN.

81—PARDESSUS POUR DAME "PEGGY" avec petite fantaisie en avant, boucle et bouton-pression. Doublure molletonnée en coton. Semelle intérieure en feutre. Parement de fourrure en lapin. P.-MAURICE BEGIN.

82—PANTOUFLE avec collet et doublure de mouton. Pour dames et messieurs. Conserve parfaitement la chaleur. Souple et légère. P.-MAURICE BEGIN.

83—SOULIER DE TOILETTE POUR DAME: Le dernier cri de la mode. Absolument magnifique. Aussi, grande variété d'autres modèles, \$5.95 à \$10.95, au centre de la chaussure de la Beauce. P.-MAURICE BEGIN.

84—SOULIER POUR HOMME: De marque Scott McHale et Oakwood. Construit avec le meilleur matériel. Chic, confortable et durable. De \$6.95 à \$15.95. P.-MAURICE BEGIN.

85—PANTOUFLE D'ENFANT: Dans les couleurs bleu et jaune. Pointures 2 à 8. P.-MAURICE BEGIN.

86—CLAQUE "NYLO" avec empeigne de nylon et doublure de molleton. Idéal pour l'homme d'affaires. Pratique et confortable. P.-MAURICE BEGIN.

87—FERS A SEC ET A VAPEUR COMBINES: Toutes les marques connues \$14.95. Un très léger acompte vous permet n'importe quelle marchandise chez ROBERT PEPIN.

88—GROS MALAXEUR ELECTRIQUE: Au prix de \$39.95. Un exemple des bas prix au magasin ROBERT PEPIN.

99—RASOIRS ELECTRIQUES: Toutes les meilleures marques en magasin. Tous cadeaux de votre choix au magasin ROBERT PEPIN.

100—CAMIONS: Camions-jouets et voiturettes en métal. Toutes les grosseurs. Aussi, assortiment complet dans les jouets de caoutchouc, de bois, de métal, de plastique, etc... PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

101—SET DE TOILETTE: Pour dames et demoiselles. Choix complet dans toutes les qualités et tous les prix. PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

102—POUPEES: Bel assortiment de poupées de toutes grandeurs. En caoutchouc, en plastique, avec cheveux frisés, etc... Belle qualité et différents prix. PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

103—TROUSSE DE VOYAGE: Pour hommes et jeunes gens. En joli cuir brun. Assortis de \$9.50 à \$25.00. Aussi, trousse de plastique pour cadeaux moins dispendieux. PHARMACIE POLIQUIN ENRG.



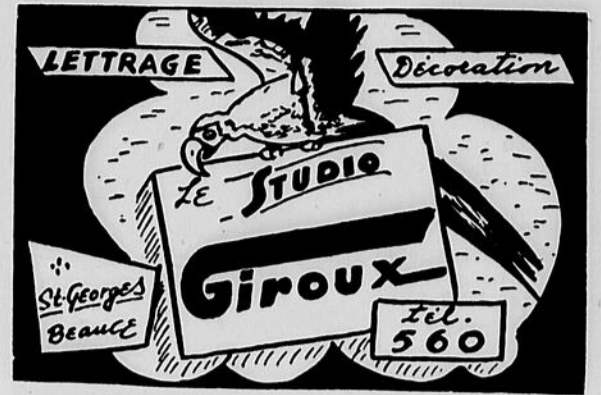
**DECORATIONS DE NOEL
EXTERIEURES ET INTERIEURES**

Demandez modèle et estimé au

Studio Giroux

VILLE ST-GEORGES - TEL. 560

★ ★ ★ ★
SPORT



Chez les quilleurs de St-Georges

POSITION DES EQUIPES AU 5 DECEMBRE

LIGUE BANQUE DE COMMERCE, MIXTE — LUNDI SOIR, 7h 30

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Boulangerie St-Georges	24	16	8	12939	22
Brading's	24	15	9	12660	20
Banque Canadienne Nationale	24	10	14	12369	13
Marc Mon Tailleur	24	7	17	11796	9

Plus haut simple chez les dames: Paulyne Morissette 182
Plus haut simple chez les hommes: Luc Rhéaume 198
Plus haut triple chez les dames: Paulyne Morissette 405

LIGUE DES AS — LUNDI SOIR, 9h 15

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Café Paris	21	16	5	14103	20
Carignan Bicycle	21	10	11	12869	15
Hôtel Hermandi	21	9	12	12634	13
Maison Davis	21	7	14	11869	8

Plus haut simple: Réal Carrier 234
Plus haut triple: Réal Carrier 571

LIGUE COMMERCIALE, MIXTE — MARDI SOIR, 7h 30

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Fernand Fecteau	18	13	5	9146	17
Dow	18	10	8	8670	12
Hôtel National	18	8	10	8384	11
St. George Woollen	18	5	13	8545	8

Plus haut simple chez les dames: Mme F. Fecteau 136
L.-P. Pelchat 136
Plus haut simple chez les hommes: Jean Coulombe 194
Plus haut triple chez les dames: Mme F. Fecteau 368
Plus haut triple chez les hommes: Jean Coulombe 459

LIGUE MOLSON EXPORT — MERCREDI SOIR, 7h 30

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Coke	18	12	6	9221	17
Syndicat Coopératif	18	11	7	8879	15
Syndicat Chaudière	18	7	11	8598	9
Nettoyeur Veilleux	18	6	12	8147	9

Plus haut simple: Claude Morin 153
Plus haut triple: Yves Caron 403

LIGUE DES BUREAUX, MIXTE — MERCREDI SOIR, 9h 15

	PJ	PG	PP	Total	Pts
St. George Shoe	18	13	5	8724	17
Nettoyeur Vachon	18	8	10	8371	11
S. & P. Clothing	18	8	10	8386	10
Paquet Sportif	18	7	11	8389	10

Plus haut simple chez les dames: Jeannine Gendron 136
Plus haut simple chez les hommes: L. St-Pierre 182
Plus haut triple chez les dames: Mme Marcel Gilbert 330
Plus haut triple chez les hommes: L. St-Pierre 449

LIGUE DES AFFAIRES, MIXTE — JEUDI SOIR, 7h 30

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Chez Julienne	24	14	10	12890	19
Lionel Morin Enrg.	24	14	10	12992	18
Imprimerie Moderne	24	11	13	12375	16
Pâtisserie Vachon	24	9	15	12087	11

Plus haut simple chez les dames: Paulyne Morissette 167
Plus haut simple chez les hommes: Luc Rhéaume 208
Plus haut triple chez les dames: Paulyne Morissette 424
Plus haut triple chez les hommes: R. Carrier 547

Sur la scène **SPORTIVE**

par Claude POULIN

AU HOCKEY... Le froid et les tempêtes de neige qui se sont abattus sur nous ces derniers temps, ont eu pour effet de réveiller tous ceux qui sont intéressés au hockey. La réunion de jeudi dernier à Courcelles a été couronnée de succès puisque la ligue de hockey Beauce-Frontenac vient de naître.

Le plus gros du travail d'organisation s'est fait ce soir-là. Le bureau de direction pour la saison 1955-56 est le suivant:

A la présidence, M. Goulet de Courcelles, l'un des principaux promoteurs de la ligue; vice-président: M. Gilbert de St-Evariste; secrétaire-trésorier: M. Denis Poulin de St-Martin; publiciste: M. Boissinault de Courcelles.

Félicitations à ces derniers pour leur nomination et nous sommes dès lors assuré qu'avec de tels directeurs, la ligue connaîtra de beaux succès et sera prospère.

Plusieurs règlements furent adoptés par la suite et les représentants des six clubs demandèrent leur admission en remettant au secrétaire leurs dépôts.

Ce sont les clubs de St-Martin, Courcelles, St-Evariste, St-Méthode, St-Victor et Manoir Chaudière de St-Georges.

Une cédule de 10 parties sera préparée par le secrétaire dès cette semaine afin que l'on puisse ouvrir les hostilités le plus tôt possible.

L'activité règne au sein de chaque équipe et l'on voit à recueillir les fonds qui aideront à opérer durant toute la saison. D'autres clubs qui n'ont pas ce problème s'occupent de signer les joueurs et sont déjà à l'entraînement.

Nous en profitons pour inviter les publicistes de chacun de ces clubs à nous faire parvenir toutes les nouvelles concernant les joueurs, gérant, coach, etc. afin que nous puissions communiquer ces nouvelles à nos lecteurs qui s'intéressent toujours au hockey de chez nous. Adressez toute correspondance à: **Claude Poulin a/s Le Progrès de St-Georges, Ville St-Georges.**

ENTRE LES CABLES... il y a de l'action; cette action se produit ici même à St-Georges tous les dimanches après-midi, à la

M. Cortez contre Pat O'Connor à la Tour

**ENLEVANT COMBAT
PAR ÉQUIPES**

Le finale du programme de lutte de dimanche dernier fut spectaculaire au possible à la Tour Catellier de St-Georges. La tempête de neige empêcha malheureusement les lutteurs Jonathan, Angelo, Rougeau et Cortez de participer aux rencontres prévues. Les premiers furent pris dans la neige dans les Cantons de l'Est et les deux autres ne purent aller plus loin que Granby. Il n'y eut pas de lutte non plus à Thetford dimanche soir.

Quoique très désorganisé par ce contre-temps, le promoteur voulut quand même offrir un spectacle intéressant. Il y réussit à merveille en envoyant George Cagney et Jacques Rougeau dans l'arène contre Morelli et Germaine.

Les deux vilains perdirent la première chute par disqualification et la seconde après 8.30 minutes aux mains du duo Rougeau-Cagney.

En semi-finale, Ted Germaine vainquit Jacques Rougeau après 15 minutes de travail surnois et de coups illégaux. Même après le son de la cloche, Germaine voulut continuer le combat ce qui donna lieu à un échange de coups très violents.

Au cours de la préliminaire de 20 minutes, Morelli et Cagney annulèrent en dépit des efforts des deux hommes pour remporter la victoire. Tony Morelli fit honneur à sa réputation de mauvais garçon et malmena son adversaire sans arrêt.

L'arbitre Laurent "Dow" Fortin eut fort à faire pour ramener Morelli à la raison, mais il réussit à le contrôler en utilisant lui-même la force quand c'était nécessaire.

Le promoteur s'excuse auprès des amateurs de lutte qui n'ont pu assister au combat Jonathan-Cortez. Personne ne fut responsable de l'état des chemins en fin de semaine et il faut espérer que ce combat pourra être remis au programme dans un avenir rapproché.

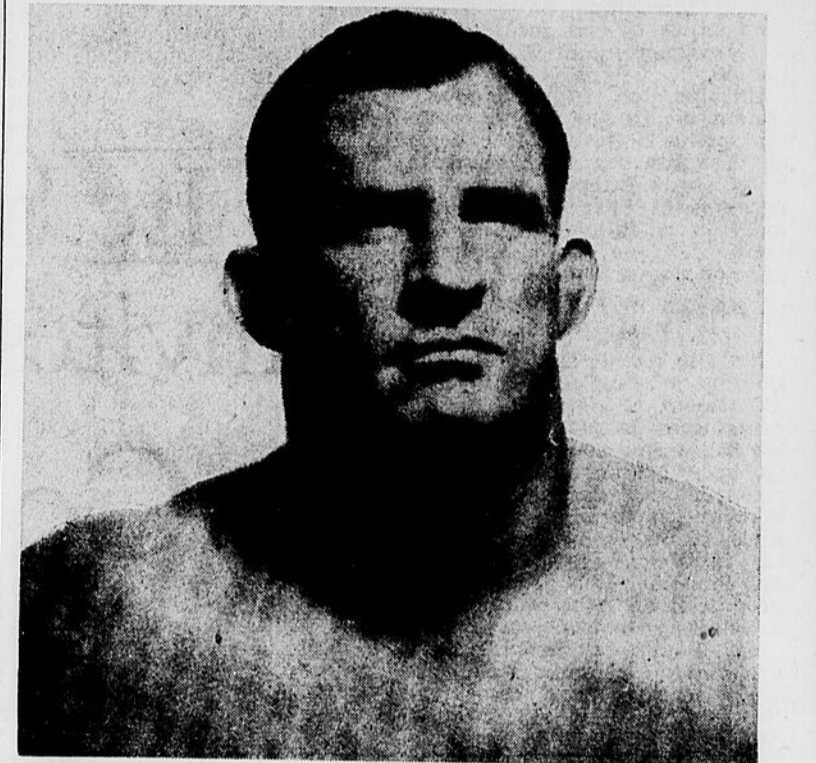
Tout Catellier. De ce qui était impossible de faire, les promoteurs Drouin et Fortin ont fait un succès de la lutte à St-Georges. La raison est assez simple puisque les promoteurs ont toujours présenté des programmes de qualité en signant les lutteurs les plus recherchés dans la province et tout le Canada. Jusqu'ici, nous avons vu les Jonathan, Paul Baillargeon, The Great Kato, Don Eagle, Christie, et combien d'autres qui paraissent régulièrement à la télévision. Aujourd'hui, les promoteurs nous annoncent une finale entre Pat O'Connor et Manuel Cortez; c'est un vrai coup de maître de leur part et les amateurs de lutte démontreront certainement leur grande satisfaction en assistant nombreux dimanche prochain.

Cependant nous devons ici faire une remarque puisqu'elle nous vient de plusieurs spectateurs assidus; comment se fait-il que nous ne voyons pas plus souvent les deux populaires athlètes locaux?

Gilles et Laurent Fortin sont tous deux classés parmi les meilleurs figurants aux programmes de lutte. Nous sommes assurés que les Fortin pourraient certainement mater quelques durs-à-cuire de la métropole.

Laurent Fortin offre la chance à plusieurs jeunes de St-Georges de pouvoir se lancer dans la lutte puisqu'il met ses connais-

Les fervents de la lutte loyale et scientifique seront servis à souhait dimanche prochain, à la Tour Catellier de Saint-Georges, alors que la finale de l'après-midi sera un combat de 2 de 3 "bombe atomique" toujours prête à explosion. Il est très puissant et presque aussi rapide que son adversaire. Au besoin, Cortez utilise ses poings quand la soupe devient trop chaude. Il est



à finir entre Manuel Cortez et Pat O'Connor.

Ces deux hommes possèdent une réputation enviable dans tout le continent nord-américain. O'Connor, un ancien cham-

toutefois très sympathique et lute proprement et loyalement.

Cette rencontre sera précédée d'une semi-finale par équipes entre Ted Germaine et Gérard Dugas d'une part contre Eddy Auger et George Gagney, d'autre part. Germaine et Dugas sont deux lutteurs extrêmement brutaux, mais leurs deux adversaires savent répondre aux coups déloyaux par une rudesse corrective. On peut s'attendre à beaucoup d'action avec des hommes de cette trempe.

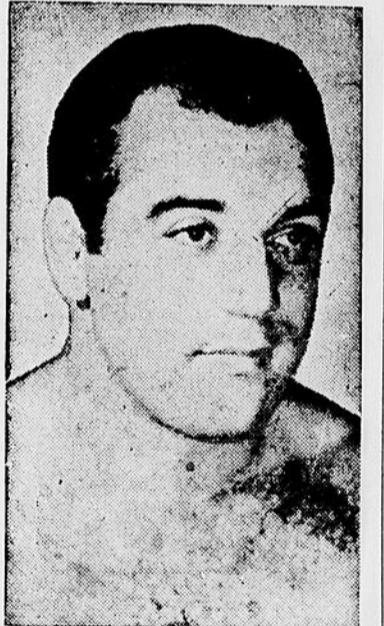
Enfin, une préliminaire de 20 minutes ou une chute opposera Tony Marcelli et Paul Paré. Marcelli s'est fait connaître dimanche dernier, à St-Georges et les amateurs seraient heureux de voir Paré lui donner une magistrale leçon de savoir-vivre.

Il est probable que la tempête ne s'abattra pas sur la province à chaque fin de semaine et le programme sera présenté tel que décrit, dimanche prochain, à la Tour Catellier, à compter de 2h. 30.

Qu'on s'y donne rendez-vous pour connaître toutes les sensations réservées aux amateurs; les programmes présentés par le promoteur Drouin ne le cèdent en rien à ceux de Montréal et de Québec.

Venez voir Cortez, O'Connor et tous ces as du matelas!

La Croix-Rouge canadienne fournit chaque semaine des films qui sont présentés dans les hôpitaux d'anciens combattants.



pion mondial, mesure 6' 1 1/2" et pèse 231 livres. Il remporta plusieurs championnats aussi aux Jeux de l'Empire britannique. Il est très rapide et intelligent plus qu'à l'ordinaire. Sa méthode de combat est très appréciée du public.

Cortez, de son côté, est une

**PATINOIRE PUBLIQUE
AU PARC BEL-AIR**

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest qui a "adopté" le parc Bel-Air le printemps dernier, n'entend pas le laisser dormir durant tout l'hiver.

C'est pourquoi le maire et les échevins furent d'accord lundi soir pour décider la construction et l'entretien d'une patinoire publique à cet endroit. Dès mardi matin, des hommes étaient au travail pour préparer le terrain, poser les bandes et fabriquer de la glace.

Cette décision de nos édiles est

tout à leur honneur et la jeunesse de tout St-Georges s'en réjouira avec raison. Les quelques dollars qu'on dépensera dans ce but n'appauvriront personne et des milliers de jeunes et de moins jeunes auront ainsi l'avantage de pratiquer leur sport favori.

Un règlement sera adopté sous peu pour permettre à toutes les catégories de patineurs d'utiliser cette patinoire à tour de rôle. En attendant, on suggère à tous d'affiler les patins, d'acheter des lacets neufs et de se préparer pour une longue saison de patinage sur la patinoire du Parc Bel-Air.

(Suite à la page 12)

Monsieur Georges-Octave Poulin...

(Suite de la page 3)
me cela que ça se passait du temps de ces bons libéraux, et ceci, je pourrai le prouver n'importe quand car j'en ai moi-même souffert dans ma propre famille.

Tous les gens de bonne foi savent aussi que le Gouvernement de l'Union Nationale a payé en 1946 et 1947 toutes les dettes des commissions scolaires, au coût d'au delà de cent millions de dollars.

M. Poulin déclare encore que c'est l'Honorable Chef de l'opposition, qui a déclaré hier que les écoles existaient avant l'Union Nationale, c'est vrai de dire le député de Beauce, mais ce qui est vrai aussi c'est que presque toutes ces écoles tombaient en ruine. La preuve c'est que dans la Beauce et seulement depuis qu'il est député, un magnifique séminaire a été construit à St-Georges de Beauce, grâce à une subvention de plusieurs cent milles dollars accordés par le Gouvernement de l'Union Nationale.

En plus d'un séminaire et seulement depuis que je suis représentant de la Beauce, 10 collèges ont été construits, 12 couvents, 3 écoles de garçons, 4 couvents agrandis et 67 écoles de rangs ont été construits, grâce aux subventions généreuses accordées par son gouvernement.

REVENUS FEDERAL ET PROVINCIAL

Tout le monde sait, déclare M. Poulin, qu'actuellement, le Gouvernement Fédéral retire 77 cents dans la piastre de toutes les taxes qui sont payées dans Québec, laissant seulement 23 cents dans la piastre au gouvernement provincial, municipal et scolaire. Je vous le demande, M. l'Orateur, est-il raisonnable de demander au gouvernement provincial de faire plus avec de si faibles revenus.

M. Poulin, s'adressant alors aux députés libéraux, à ceux qui voudraient se faire passer pour les grands défenseurs du peuple, leur demande de demander à leurs amis d'Ottawa de laisser plus de revenus à Québec afin que notre gouvernement puisse aider encore davantage aux commissions scolaires et dans tous les autres domaines.

Le député de Beauce déclare alors que plusieurs anciens libéraux lui ont dit que du temps des libéraux, ils ne voulaient pas pousser l'éducation parce que d'après eux c'était plus facile de conduire des ignorants; ceci est tout simplement honteux et dégradant.

AGRICULTURE

Passant ensuite au domaine de l'agriculture, M. Poulin demande aux libéraux: Qui a doté la province d'un Crédit Agricole qui prête? Toujours l'Union Nationale.

Vous, Messieurs les Libéraux, vous avez toujours été contre le Crédit Agricole du Québec. Tous les cultivateurs s'en rappellent; vous étiez pour le prêt fédéral qui ne prêtait qu'aux riches et aux cultivateurs qui pouvaient facilement s'en passer.

Qui a donné l'électrification rurale à notre classe agricole? Toujours l'Union Nationale. M. Poulin déclare avec fierté que tous les rangs de toutes les paroisses de la Beauce sont depuis longtemps électrifiés.

Qui a passé une loi pour empêcher l'entrée dans la province de la margarine, dans le but de protéger l'industrie laitière? Encore l'Union Nationale. Vous autres, messieurs les libéraux, vous avez tous voté pour la margarine.

Qui a amélioré la Voirie municipale? Toujours l'Union Nationale.

Qui accorde des subventions pour l'emploi de bulldozer sur les fermes? Encore l'Union Nationale.

Qui s'occupe de façon particulière du drainage des terres?

Qui aide encore davantage par l'octroi de \$300 accordé aux fils de cultivateurs? Toujours le même gouvernement.

Je sais, de déclarer M. Poulin, que le gouvernement aide beaucoup aux cultivateurs, mais je demande à l'Honorable Premier Ministre, à l'Honorable Ministre de l'Agriculture et à tous les autres Ministères, de faire encore davantage si c'est possible, pour la classe agricole.

SCEAUX A SEVE

Le député de Beauce demande alors aux députés libéraux d'intercéder auprès de leurs amis d'Ottawa pour que le gouvernement fédéral continue à aider les cultivateurs du Québec dans l'échange de leurs sceaux à sève; autrefois, de dire M. Poulin, les cultivateurs qui voulaient échanger leurs sceaux à sève payaient 33 1/2%; le gouvernement fédéral payait lui aussi

33 1/2% et le gouvernement provincial, 33 1/2%. Aujourd'hui le gouvernement provincial paie encore 33 1/2%, mais le gouvernement fédéral ne veut plus payer sa part, de sorte que le cultivateur est obligé de payer 66% Mais comment se fait-il donc, de dire M. Poulin, que le gouvernement fédéral a accordé encore cette année 10 millions de dollars aux producteurs de blé de l'Ouest et ne veut même pas aider les cultivateurs du Québec dans l'échange de leurs sceaux à sève.

COLONISATION

Depuis que je suis le député de Beauce, a déclaré M. Poulin, le gouvernement de l'Union Nationale a consenti à faire dans la Beauce, quatre échanges de lots avec les compagnies; ces lots ont été donnés et se donnent encore seulement à des bons colons qui, de ce fait, en a empêché un grand nombre d'aller s'expatrier à l'étranger.

Le département de la Colonisation, grâce à son distingué Ministre, a fait énormément pour améliorer la voirie municipale et tous les chemins de colonisation. Le même département accorde de généreux octrois pour le dé-

- ATTENTION -

<p>CHAUFFAGE</p> <p>Le plus important distributeur de matière de chauffage, huile, charbon, bois, etc.</p>	<p>Transport général</p> <p>Marchandise assurée. Déménagement. Pour un service consciencieux voyez</p>
---	---

DROUIN TRANSPORT

LOUIS DROUIN, prop.

Ville St-Georges-Est	— —	Tél. 120
Entrepôt à Québec	— —	Tél. 5-7111

frichement, le labour, la construction de maisons et granges-étales, et que sais-je encore?

Enfin, le département de la Colonisation accorde à nos valeureux colons toutes sortes d'aides qui ne s'accordaient pas du temps de nos amis d'en face.

QUESTION OUVRIERE

Contrairement à ce qui se faisait du temps des libéraux, le gouvernement de l'Union Nationale n'a rien négligé pour aider notre classe ouvrière. Cependant, comme il s'agit d'une question très délicate, je laisse à d'autres mieux qualifiés que moi, le soin de traiter cette délicate

(Suite à la page 11)

Le breuvage que vos Invités des Fêtes apprécieront ...Coca-Cola

Vous aurez certainement des invités.
Ils voudront certainement du Coke.
Vous ferez bien d'en avoir beaucoup
... presque tous apprécient ce qu'il y a de mieux!



de

KUYPER

BLENDED

GIN

La vraie saveur de Hollande

FONDÉE EN 1695

DISTILLÉ AU CANADA

SERVEZ

Coca-Cola



6 Bouteilles 36¢
par Carton

Comprenant Taxes Fédérales
Plus Dépôts 2¢ Par Bouteille

Achetez Plus de Coke pour les Fêtes

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

Arthur Grenier Ltée

Ville de St-Georges, Beauce

Tel. 109

"Coke" est une marque déposée

12-557

EXIGEZ
Délices
LE MEILLEUR
Beurre empaqueté automatiquement évitant tout contact avec les mains.
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
rue St-Aubert Téls : Bout. 564 Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Monsieur Georges-Octave Poulin...

(Suite de la page 10)
question. Qu'il me suffise cependant de vous dire que depuis l'avènement au pouvoir de l'Union Nationale, nos ouvriers du Québec ont obtenu un milliard de dollars d'augmentation de salaire par année.

LA SANTE

Qui a contribué à la construction d'une centaine d'hôpitaux et sanatoriums, si ce n'est le gouvernement de l'Union Nationale. Au delà de 16,000 lits ont été mis à la disposition des malades,

AVIS DE VENTES D'EFFETS CONFORMEMENT A L'ARTICLE 1682A DU CODE CIVIL DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

AVIS est par la présente donné que Monsieur Albert Rheaume, canteur de Ville St-Georges, procédera lundi le 9 janvier 1956, à 10 heures de l'avant-midi, aux entrepôts de St-Georges Express Inc., 171, 1ère Avenue, Ville St-Georges, à la vente de 17 couchettes d'enfant ayant appartenu à St-Côme Électrique de St-Côme, Cité de Beauce et ou Electro Contact de la Cité de Québec, sur lesquelles les frais de transport et d'entreposage accumulés à date s'élevaient à \$607.50. Ville St-Georges, Cité Beauce, P. Qué., le 29 novembre 1955.
ST-GEORGES EXPRESS INC.
par Maurice Jacob, prés.

et le département continue. Qui a déchargé nos municipalités de la trop lourde charge des aliénés?

Qui a réduit à 15% la contribution de nos municipalités pour l'assistance publique? Toujours l'Union Nationale.

Qui a pris à sa charge les sanatoriums et les soins à donner aux tuberculeux? Toujours l'Union Nationale.

Seulement dans la Beauce, un hôpital a été agrandi et un hôpital neuf a été construit, grâce encore à l'aide très généreuse accordée par le même gouvernement. Je me dois, a déclaré M. Poulin, de remercier bien sincèrement l'Honorable Premier Ministre et l'Honorable Ministre de la Santé pour ces importantes améliorations apportées à mon comté.

PENSIONS

Les libéraux, poursuit M. Poulin, essaient de poser en apôtres sociaux, mais qui donc a donné le premier chèque de pension à nos vieux et à nos vieilles du Québec, toujours l'Union Nationale. Tout le monde se rap-

pelle que le gouvernement libéral a toujours refusé de donner des pensions à nos vieux et à nos vieilles, en disant qu'il ne voulait pas les gaspiller.

Qui donc, a donné la pension à nos mères nécessiteuses? Encore le même gouvernement.

Qui donc, à la dernière Session, a accordé les pensions à nos pauvres infirmes, ce n'est certes pas le parti libéral car il s'est toujours montré contre ces pensions.

En prenant le pouvoir, en 1936, le gouvernement de l'Union Nationale, tout le monde s'en rappelle, a accordé les pensions aux vieux et aux mères nécessiteuses et en 1939, lorsque le gouvernement libéral a pris le pouvoir, aussitôt il s'est empressé de réduire considérablement ces pensions qui n'étaient pourtant que de \$30 par mois. C'est encore l'Union Nationale qui, en reprenant le pouvoir en 1944, s'est empressé de les augmenter.

VOIRIE

D'après les libéraux, l'Union Nationale n'aurait qu'une politique électorale de Voirie. M. Poulin de dire qu'ils ne feront certainement pas croire ces choses

CKRB
1400 KC/S

2.30 p.m. — Avec les grands maîtres
6.45 p.m. — Chronique Sportive
7.30 p.m. — Un Docteur de chez nous
11.30 a.m. — Aïrs d'Opéra (dimanche)
7.05 a.m. — Visite Matinale
9.30 a.m. — A l'Antenne de CKRB

à ses électeurs de Beauce, car ils savent tous qu'après les élections comme avant, c'est toujours la même politique, progressive, et il demande de nouveau aux libéraux de s'ouvrir les yeux, car dit-il, dans la Voirie, sous l'Union Nationale, il s'est fait presque des miracles, tellement les routes ont été considérablement améliorées.

Les cultivateurs savent tous dans quel état était la voirie mu-

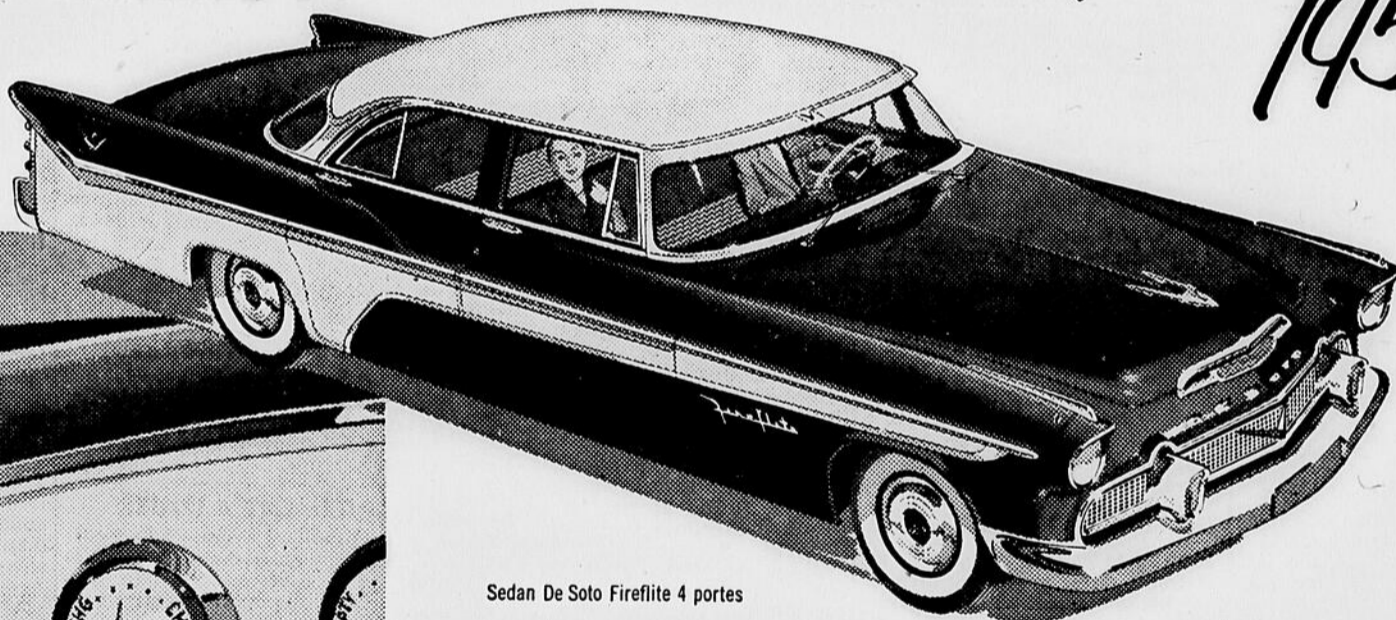
nicipale lorsque le parti libéral a été chassé du pouvoir, parce que le parti libéral ne voulait pas s'en occuper.

Ils savent aussi que des subventions généreuses sont maintenant accordées pour l'entretien des chemins d'hiver, chose qui ne se faisait pas du temps des libéraux.

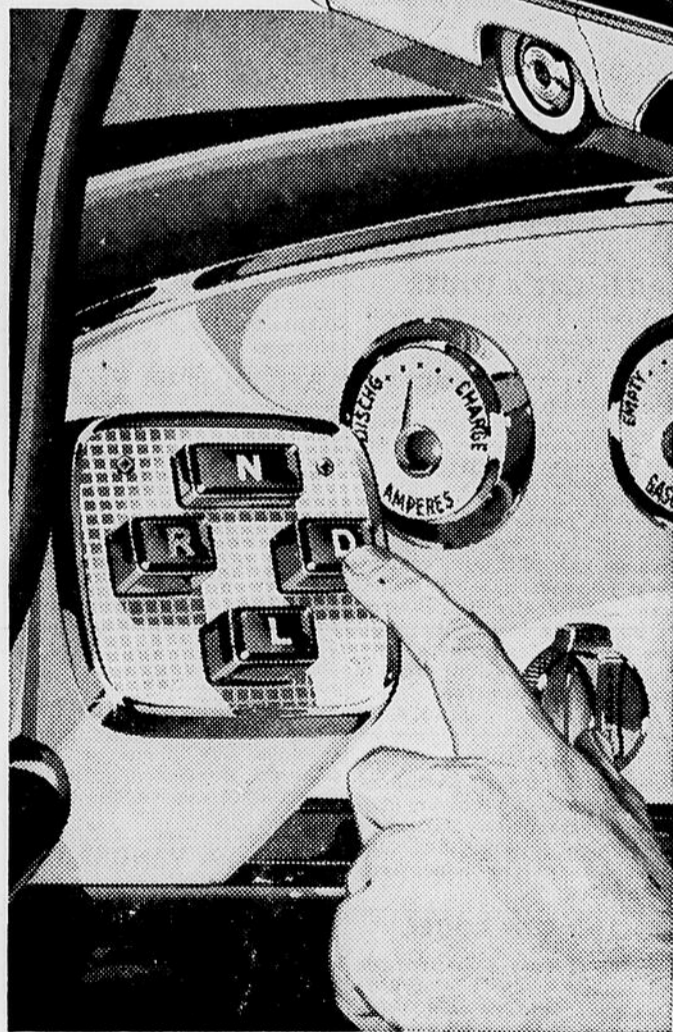
Bref, la voirie a été tellement transformée et améliorée depuis (Suite à la page 14)

La voiture "enchantée" qui vous mène au succès... la remarquable nouvelle

DeSoto
1956



Sedan De Soto Fireflite 4 portes



Admirable à voir, agréable à conduire, cette fabuleuse nouvelle De Soto vous entraîne sur la route du succès.

Seule De Soto, dans sa catégorie, offre la magie de la conduite par boutons-poussoirs. Grâce à cette étonnante nouvelle commande, la PowerFlite est plus que jamais la transmission automatique la plus docile et la plus sûre. Pressez simplement un bouton, appuyez sur l'accélérateur et ALLEZ-Y!

Sur la grande route, la nouvelle puissance de la De Soto vous enlèvera. Vous serez émerveillé de la réaction instantanée du nouveau moteur Fireflite V-8 de 255 chevaux-vapeur.

Et quand vous arrêtez, les nouveaux freins à égalisation automatique freinent doucement, sûrement, exigeant une pression moindre d'un quart, sur la pédale.

Et la De Soto vous entraîne aussi dans le monde de l'élégance. Ses longues lignes racées, sa nouvelle silhouette "Flight-Sweep" vous invitent à l'aventure.

Voyez donc cette nouvelle De Soto à l'élégance, au confort et au rendement enchantés. Elle vous attend chez votre dépositaire De Soto.

Construite au Canada par
Chrysler Corporation of Canada, Limited

MAINTENANT EN MONTRE... DE SOTO 1956 AU STYLE ÉLANCÉ

Garage Rodolphe Poulin Inc.

St-Georges Station

B. P. Lacroix

Beauce

COURRIER DE

MARIE-JOSÉE



2.— Je me marie le 31 décembre. Je porterai une longue robe blanche de tulle nylon avec une cape en fourrure. Pendant le mariage, dois-je garder la fourrure ou l'enlever en entrant? Mon futur doit porter un paletot gris; quelle teinte conviendrait pour le chapeau, gants et foulard? Le mari et les témoins doivent-ils enlever leurs paletots pendant le mariage? Les deux mères porteront un long manteau en rat musqué. Répondez-moi le plus tôt possible dans "Le Progrès".

Futur mariée de Beauceville
Pendant le mariage vous ne portez pas la cape de fourrure. Votre soeur ou une amie doit s'en charger dès votre entrée dans l'église et la déposer en arrière. Le marié et les témoins doivent aussi enlever leurs paletots. Le chapeau de votre futur devra être charbon foncé, les gants et le foulard gris moyen. Tous mes vœux de bonheur.

3.— Etant seule fille dans le rang où je demeure je trouve le temps bien long. J'aimerais bien m'engager dans une maison privée à St-Georges ou à Beauceville. Qu'il y ait des enfants ou non, ça me fait rien car j'aime beaucoup les petits.

Est-ce que les chapeaux de feutre blanc se portent tout l'hiver?

17 printemps

Hâtez-vous d'écrire au Bureau national de placement, 266, 1ère avenue St-Georges-Est et donnez vos capacités, si vous savez faire la cuisine, si c'est votre premier emploi, votre âge. Il y a pénurie de bonnes, alors il vous sera facile de trouver une place sans tarder. Si vous préférez téléphoner au bureau de placement, le no est 42 ou 586.

Je conserve votre nom, votre adresse au cas où je pourrais vous être utile.

Oui les feutres blancs se portent tant qu'il y a de la neige.

MÉGANTIC ET ST-GEORGES ANNULENT

L'équipe de quilles de l'Hôtel Royal de Mégantic a bien failli causer une surprise à l'équipe Brading's de St-Georges dimanche après-midi le 4 décembre quand elle a forcé cette dernière à annuler au compte de 2 à 2 après avoir été défaite par 133 pines dans la 1ère rencontre. Cette victoire un peu trop facile des nôtres a semblé les faire pécher par excès de confiance et l'adversaire en a profité pour se rallier superbement et gagner les deux autres parties. N'eût été cette fabuleuse avance de la première partie, les nôtres auraient peut-être connu l'humiliation de la défaite mais à la fin de la rencontre ils avaient encore une marge de 69 pines, ce qui leur permettait d'annuler. Le meilleur joueur de l'équipe locale dans cette rencontre fut l'habile Luc Rhéaume qui a roulé pour 414, conservant une moyenne de 138. Chez l'adversaire, Aimé Giroux a fait tout aussi bien en jouant pour 137 de moyenne avec un triple de 411. Chez les dames, Mlle Liliane Bilodeau des visiteurs a été la meilleure avec une moyenne de 114. Elle joua avec Louise Pépin la plus grosse partie chez les dames, soit 124. Chez les hommes, Réal Carrier joua le plus haut simple avec une partie de 166. A la suite de ce résultat des plus contesté, il est plus que possible que ces deux mêmes équipes se recontraient à nouveau dans un avenir rapproché. Après la rencontre une réception eut lieu à l'hôtel Murtha en l'honneur des deux équipes et elle fut donnée par M. Maurice Jacob agent de Brading's à St-Georges. Tous se séparèrent dans la soirée, heureux du résultat de la rencontre et également du cordial accueil qu'on leur avait réservé.

A VENDRE

HOTEL : Très bien situé sur route Lévis-Jackman. **GRILL** : Capacité 250 personnes. Très bonne construction avec grand terrain de stationnement. Ameublement moderne. Une proposition des plus avantageuses.

MANUFACTURE : Portes et châssis. Très grosse affaire à vendre au tiers du prix pour cause de mortalité.

GROS RESTAURANT, Beauce. Capacité 75 personnes. Ameublement de première classe. Très bon chiffre d'affaires. Une occasion.

EPICERIE Licenciée à Québec. Etablie depuis 25 ans avec grosse clientèle régulière. Loyer très raisonnable. Cause de maladie.

MAISON DE TOURISTES: Québec à la Haute-Ville. Très bien située et rapportant un revenu net des plus intéressants. Conditions d'achat très faciles.

PLAN D'EMBOUEILLAGE : Eau gazeuses, situé à environ 30 milles de Québec. Manufacture et résidence de deux logements. Une bonne proposition.

AVONS plusieurs maisons seules ou à revenus. **BEAUCEVILLE** et **ST-GEORGES**

Pour toute information, consultez toujours

FELICIE VEILLEUX

Beauceville-Est — Tél. 340-J

Représentant

RAYMOND DE ROSA INC.

COURTIER EN IMMEUBLES

130 rue St-Jean, Québec

L'AMBULANCE ST-JEAN...

(suite de la première page)

ne l'an prochain avec une autre série de cours et lui présente un chèque substantiel en reconnaissance des services rendus.

Le Dr Guimont, pour sa part, souligne l'enthousiasme et le travail méritoire de M. Aimé Giguère qui fut le promoteur des cours depuis deux ans. Il souligne que M. Giguère n'a pas ménagé son temps et même son argent pour mener cette entreprise à bonne fin. M. Guimont félicite aussi la Chambre de Commerce pour sa collaboration efficace et il rend hommage, aux dames, aux demoiselles et aux messieurs qui ont suivi assidûment cette série de cours.

Le Dr Guimont fait ensuite la distribution des Attestations et des Certificats. Il remet en même temps aux élèves une "carte de compétence" et un portefeuille-souvenir, don de la Maison Giguère & Frère. On trouvera en fin d'article la liste des diplômés.

M. Aimé Giguère dit ensuite quelques mots pour s'associer aux félicitations transmises aux élèves par les orateurs précédents. Il se dit fier et heureux de leurs efforts et les invite à suivre de nouveau les prochains cours et à entraîner leurs amis. Lui aussi souhaite la formation d'une brigade de l'Ambulance St-Georges et il incite les étudiants à mettre leurs connaissances en pratique lorsqu'ils sont témoins d'un accident ou d'une maladie subite.

Enfin, M. Gérard Thibaut, parle au nom de ses "confères" et se fait surtout un devoir de remercier le Dr Guimont qui a consacré beaucoup de temps à la préparation de ces cours.

Avant de clore, le maître de cérémonie distribua les derniers remerciements au secrétaire de l'Association, M. Alfred Racine, et à MM. Maurice Jacob, Gérard Thibaut et Jean Grenier qui ont offert les rafraichissements de cette soirée.

Voici la liste des personnes diplômées à cette occasion :

ATESTATIONS (diplômés de deuxième année): M. Victor Fontaine, Mlle Flore Gilbert, M. Roger Giroux, Mme Jean Gosselin, M. Maurice Morin, Mme Marcel Morissette, M. Conrad Paquet, et M. Ls-Georges Bureau.

CERTIFICATS (diplômés de première année): Louise Beaudoin, Angéline Bélanger, Ferdinand Bérubé, Marie-Jeanne Bolduc, Georges Boucher, Marcel Bureau, André Busque, Georges Carignan, André Chartré, Claude Fortin, Suzanne Gendron, Carmelle Gilbert, Champplain Gilbert, Claude-Hélène Gilbert, Jeannine Gilbert, Mme Joseph Gilbert, Madeleine Gilbert, Roland Gilbert, Thérèse Gilbert, E. J. Hall, Lorenza Houle, Louise Larivière, Gilles Lessard, Roland Lessard, Gaston Morin, Judith Morin, Marcel Morissette, Antonio Paquet, Lorenzo Paquet, Martine Paquet, Paul Pépin, Denyse Poirier, Gérard Poulin, Randall Pozer, Gaston Quirion, Alfred Racine, Onil Rancourt, Suzanne Rancourt, Mary Redmond, Georgette Richard, Roland Therrien, Gérard Thibaut, Hélène Thibaut, Paul-Emile Vallée et Mme Paul-Emile Vallée.



• MM. Lionel Fortin et Roger Collette étaient de passage dans la Beauce récemment où plusieurs auditeurs eurent l'occasion de les voir jouer. Les "Chevaliers Noirs" ont obtenu un beau succès et leurs admirateurs espèrent les voir revenir bientôt dans notre région.

SUR LA SCÈNE ...

(suite de la page 9)

sances à leur service trois soirs par semaine, soit les lundi, mercredi et vendredi. Un bon groupe s'entraîne sous la direction de Laurent Fortin, nul doute que quelques-uns d'entre eux réussiront un jour ou l'autre à faire le saut.

Suivant les traces de son frère Gilles, Bernier Fortin compte maintenant assez d'entraînement pour se lancer dans la lutte. Il pèse actuellement 215 lbs et en plus de s'entraîner régulièrement pour acquérir plus de connaissances de la lutte, il pratique la culture physique plusieurs heures par jour. Ce qu'il y a de plus extraordinaire, c'est que Bernier Fortin a une certaine ressemblance, je dirais même frappante, avec le champion mondial Don Leo Jonathan. Verra-t-on un jour un combat royal mettant aux prises six lutteurs dans l'arène? Les Fortin, Laurent, Gilles et Bernier contre...? C'est une chose possible! Qu'en disent les promoteurs?

DU HOCKEY, DE LA LUTTE, DES COURSES... Le propriétaire du Manoir Chaudière de St-Georges vient de faire le choix du coach; notre confrère dans le baseball, Roland Inkel, vient d'être nommé pilote du Manoir. C'est un choix très judicieux puisque Inkel est un excellent meneur d'hommes et qu'il saura tirer de ses joueurs le plus d'efforts possible... L'été, il parcourt la province avec ses trotteurs et l'hiver il court aux E-

U. chercher de nouveaux trotteurs pour pouvoir parcourir à nouveau la province durant l'été prochain; cet homme est nul autre qu'Eugène Catellier de Saint-Georges qui vient de faire l'achat de trois rapides trotteurs venant de l'Ohio. Pour le moment, il a bien voulu nous dévoiler les noms de ceux-ci: Addies Boy, Graphite et Cruiser. Pour connaître leurs temps records, lisez notre chronique la semaine prochaine ou encore regardez dans le manuel donnant tous les records des chevaux enregistrés aux Etats-Unis... Le public qui était à la Tour dimanche dernier fut un peu déçu de ne pas voir les Jonathan, Cortez, Rougeau, mais ceux-ci avaient une excellente excuse puisqu'ils furent pris dans une tempête de neige qui les a retenus à Granby et Sherbrooke. La veille nous fûmes nous-mêmes dans l'impossibilité d'être à St-Georges à l'heure prévue mais seulement cinq heures après plus d'une difficulté... Le pilote du club de St-Evariste est nommé depuis quelques heures; il s'agit du populaire joueur de hockey Emilien Hallé... La nouvelle ligue de hockey Beauce-Frontenac peut être considérée comme calibre intermédiaire "C".

Par sa doctrine, l'Eglise demeure le champion de la justice et de la justice sociale. Trop d'humains souffrent de l'injustice, trop de prolétaires accusent par leur misère même le caractère inhumain de notre temps. — Cardinal SALIEGE.

PETITES ANNONCES

MAISON A LOUER

MAISON de Mme Gédéon Poirier, 8 pièces, située sur la rue St-Antoine à St-Georges. S'adresser à Roméo Poirier, tél. 694 ou 349, Ville St-Georges Est. (8 déc. 2 fs)

MAISON A VENDRE OU A LOUER

BUNGALLOW sur la rue St-Henri à St-Georges-Ouest. Cinq appartements et chambre de bain. Chauffage à l'huile. Libre immédiatement. S'adresser à Gérard Gilbert, coin Blvd Dionne et rue St-Henri, à St-Georges-Ouest. Tél. 765. (j.n.o.)

MAISON A LOUER

St-Georges-Ouest, rue St-Philippe. Solarium. Garage communiquant. Jardin. 5 appartements. Libre immédiatement. S'adresser à tél. 61 ou à 424, première avenue, Saint-Georges. (29 déc.)

A VENDRE

MAISON de Mme Dr Geo. Cloutier sur la 1ère avenue à St-Georges-Est. Condition exceptionnelle pour prompt acheteur. S'adresser au Dr Victor Cloutier. (j.n.o. 13 oct.)

LOGEMENT A LOUER

SUR la première avenue à St-Georges, trois appartements, chambre de bain et courant 220 volts. S'adresser tél. 201 ou au No. 315, 1ère Avenue, St-Georges-Est. (13 oct. j.n.o.)

BUREAUX A LOUER

Deux bureaux antérieurement occupés par le Dr J. M. Chamberland. Chauffés à l'eau chaude par un système de chauffage central. Garage si nécessaire. Libre immédiatement. Au centre des affaires, près du bureau de poste. Situé dans l'Edifice Central Enrg., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. le jour 248, le soir 318 ou 106. (J.N.O.)

A VENDRE

BLAZERS d'étudiants, pantalons, paletots d'automne et d'hiver, chemises, sous vêtements. S'adresser au département spécial des étudiants. Chez A. Sevigny 2ème, Ave., ville St-Georges

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT à louer à St-Georges, Beauce. 4 pièces, plus chambre de bain. Chauffé. Courant 220 volts. Réservoir électrique à l'eau chaude. Très propre. Téléphonez à "581". (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

SUR la rue St-Aubert (voisin de la buurrerie), à St-Georges-Ouest. Deux logements. Pour renseignements, s'adresser à la Société Coopérative Agricole, St-Georges-Ouest, Beauce. (j.n.o.)

MAISON A LOUER

St-Georges-Est, 27ème rue. Sept appartements. Chambre de bain. Courant 220 volts. Réservoir électrique. Chauffage central neuf. Libre immédiatement. S'adresser à tél. 61 ou à 424, première avenue, St-Georges. (29 déc.)

MAISON A VENDRE

Située sur la rue Pozer à St-Georges-Ouest. Bungalow neuf. 7 appartements, chambre de bain complète, garage. S'adresser à M. Alfred Boisvert, St-Georges-Ouest, tél. 595-w. (8-15 déc.)

LOGEMENT A LOUER

COIN St-Philippe et St-Jérôme, cinq appartements. S'adresser à: Arthur Paquet, rue St-Aubert, St-Georges-Ouest. Tél. 282. (J.N.O.)

MAISON A VENDRE

SITUEE sur la 2ème avenue à St-Georges-Est. Trois logements dont deux sont occupés et un libre. S'adresser à 508, 2ème avenue-sud, St-Georges-Est. (1-8 déc.)

AUTOMOBILE A VENDRE

STUDEBAKER Champion 1946, en très bon ordre, pneus en excellente condition. Pour plus de renseignements s'adresser à: tél. 180 à St-Georges (1 déc. 2 fs)

ANTENNE DE TELEVISION

ANTENNE de 30 pieds, seulement huit mois d'usage, à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à R. Bolduc. Tél. 471-w, St-Georges-Ouest.

LOGEMENT A LOUER

SITUE sur la rue St-Aubert, à St-Georges-Ouest. Logement tout refait à neuf, 8 appartements, chambre de bain complète, chauffe-eau électrique. S'adresser à tél. 325 St-Georges.

MAISON A VENDRE

BON revenu, quatre logements non-occupés. Sur la rue St-Guillaume, près du Boulevard, à St-Georges-Ouest. S'adresser à tél. 402 ou 750. (17 oct. j.n.o.)

A VENDRE

Pickup "Dodge", modèle 1954. Milage 6,000 milles. Comme neuf. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. S'adresser à Mme Belle-Isle. Tél. 276 à St-Georges-Est. (17 oct. j.n.o.)

BRULEUR A L'HUILE A VENDRE

SEMI automatique pour fournaise, ayant servi 2 mois, très économique et à prix d'aubaine. S'adresser à M. Roméo Roy, tél. 51 (6 oct. j.n.o.)

BUREAUX A LOUER

Dans l'édifice POULIN & GRONDIN à St-Georges de Beauce. Libre immédiatement. (J.N.O.)

VENEZ VIVRE LES TROIS PLUS BELLES ANNÉES DE VOTRE VIE

Trois ans dans l'armée vous vaudront:

- d'être prêt à défendre le pays si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

Pour plus de détails, adressez-vous sans tarder au Centre de Recrutement de l'Armée

3 Côte de la Citadelle, QUÉBEC, Qué.

Répondez dès maintenant à l'appel de notre Armée; notre premier gage de sécurité nationale.

DÎNER-CAUSERIE

(Suite de la page 5)

grand... Il y a certainement une cause et cette cause, est le retard que nous avons sur nos provinces-soeurs.

Il termina en faisant un appel pressant à tout le personnel enseignant, pour que leur syndicat ne demeure pas dans la période de l'enfance, mais croisse et devienne adulte; nous aurons alors progresser.

M. Lauréat-H. Veilleux, inspecteur d'écoles, qui devait adresser la parole, fut appelé d'urgence à Beauceville, au grand regret de l'assistance.

M. Germain Tanguay, instituteur à St-Prospère présenta M. l'abbé Sylvio Roberge. Il rappela, en termes élogieux, tout le dévouement de ce prêtre, pour tout mouvement d'action catholique.

M. l'abbé Roberge se dit heureux d'être parmi les membres du personnel enseignant. Il démontra, avec beaucoup d'autorité, la nécessité, pour tout membre d'une profession, de faire partie de son groupement professionnel. C'est le désir de nos Evêques. Le Syndicat, dit-il, est un peu comme le corps mystique. Pour que celui-ci se porte bien, il faut qu'il ait tous ses membres et que ces membres soient actifs. Lorsque l'un d'eux est malade ou passif, tout le corps s'en ressent.

Pour diriger leur syndicat, selon l'esprit de l'Eglise, les officiers doivent s'imprégner de l'esprit de la lettre collective de nos SS. les Archevêques et Evêques de la Province. "Suivez ces directives, dit-il, et vous écarterez le danger de faire fausse route".

M. J.-Adrien Pelletier présenta M. Gaston Pépin, président du Syndicat des instituteurs et institutrices de Beauce-Centre. Il rappela tout le travail et préoccupations qu'il s'est imposés dans le but de relever le niveau social de la profession, d'y apporter plus d'avantages et de sécurité. En octobre dernier, M. Pépin refusa d'être réélu à la présidence du Syndicat. Il accepta après qu'on lui eut fait comprendre qu'il était tout préparé à remplir cette fonction. Il accepta à la condition d'avoir la collaboration de tout le personnel enseignant. M. Pépin connaît bien le rouage du syndicalisme et les droits du personnel enseignant. Il suit très bien les directives des hautes autorités religieuses; suivons-le et nous ne ferons pas fausse route.

M. Pépin, remercia chaleureusement M. Laval Grondines, pour son superbe exposé sur la structure syndicale de notre profession, et pour sa grande sympathie envers le Syndicat de Beauce-Centre.

Il releva ensuite quelques conseils de M. l'abbé Roberge et, lui assura "que le Syndicat marchera selon les directives de l'Eglise".

M. Pépin, fit remarquer, que depuis quelques semaines, soit dans les journaux, soit dans les revues, on parle de "Tragédie scolaire", de "crise scolaire". Il révéla qu'un peu plus de 11% du personnel enseignant laïc de Beauce-Centre était des non-diplômés. C'est une augmentation sur l'an dernier et espérons que le nombre n'augmentera pas l'an prochain, si non, nous aurons, dans notre comté notre propre tragédie scolaire. Descendre est toujours facile, mais remonter une côte abrupte, c'est plus difficile, plus onéreux et les conséquences, sont sûrement désastreuses pour notre jeunesse.

Il fit appel à tout le personnel enseignant pour que celui-ci se préoccupe de la relève. "Encouragez, guidez ceux et celles qui ont des dispositions pour l'enseignement". C'est une profession noble et nécessaire pour notre groupement ethnique.

Il rappela aussi, que tous les efforts du personnel enseignant, secondés par ceux des MM. les commissaires d'écoles, doivent tendre vers le développement de nos petits Canadiens français, en harmonie avec nos besoins; selon le mot, répété à maintes reprises par les hautes autorités, tant civiles que religieuses, "Formons des compétences" qui, dans tous les domaines: économique, social etc. occuperont les premières places et entraîneront à leur suite, les esprits soucieux de leur avenir. Il cita une parole de M. René Guenette, qui disait:

"Educatrices, éducatrices de l'enfance, nous nous inclinons devant vous. Vous portez de si hautes responsabilités. Avec la grâce de Dieu, vous êtes capables d'y satisfaire. Mais n'oubliez pas que l'une de ces responsabilités, c'est de vous dévouer", avec toute la compétence que vous possédez, pour fournir au groupement paroissial, à la province, à la nation, de véritables citoyens.

Il attaqua ensuite le problème des institutrices rurales et rappela que c'est dans la section rurale que l'on rencontre les problèmes les plus épineux et les plus pressants et qui devront être aplanis le plus tôt possible, sinon cette section perdra ses institutrices les plus compétentes.

Il cita un article, paru dans l'enseignement primaire de décembre 1955, écrit par M. Jean-Jacques Bergeron, i.é. L'auteur fait part de ses observations, au cours de ses pèlerinages à l'école du rang et confirme que la majorité de nos institutrices rurales sont compétentes.

M. le président termine en rappelant que c'est un devoir d'être apôtre de sa profession. Mot d'ordre: Notre profession, c'est notre affaire! donc occupons-nous de notre affaire.

Le dîner-causerie fut suivi d'une soirée récréative. Des centaines de membres du personnel enseignant, venus des différents coins de la Beauce, participèrent à cette fête familiale.

MORT DE MONSIEUR FERNAND DROUIN

Au sanatorium Bégin, le 1er décembre à l'âge de 31 ans et 10 mois s'endormait pieusement dans le Seigneur Fernand Drouin fils de M. Ferdinand Drouin et de Dame Murielle Provencher,

REPARATIONS

LAVEUSES

PIÈCES DE RECHANGE POUR TOUTES LES MARQUES

GILBERT RADIO-TELEVISION

SERVICE ENRG.

ANTONIO GILBERT, M.E., L.-R.T.U., prop.

Sur un simple appel au no 444 nous irons chercher vos accessoires et nous vous les retournerons en parfaites conditions dans le plus bref délai.

2ème AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TEL.
444



de St-Georges.

Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère, deux frères: Léo de St-Georges et Euchariste de Montréal; ses soeurs: Mme Adolphe Talbot de Montréal, Mlles Estelle, Gisèle, Laurette, Aline et Elise toutes de St-Georges. Un beau-frère: M. Adolphe Talbot; une belle-soeur: Mme Euchariste Drouin de Montréal.

Le corps fut transporté de Ste-Germaine par le corbillard de la maison Gédéon Roy à qui fut confiée la direction des funérailles. Le corps fut exposé au salon mortuaire, où se forma le cortège funèbre, lundi le 5 décembre.

La croix était portée par M. Emilio Couture accompagné de M. Paul Drouin; le cercueil porté par MM. Charles Drouin, Gaétan Drouin, Guy Drouin, Ligourie Langelier, Jean-Marie Drouin et Marcel Veilleux. La collecte durant le service fut faite par MM. Clément Samson et Gaston Laroche.

La levée du corps fut faite par Mgr Beaudoin et le service chanté par l'abbé Victor Veilleux, vicaire de la paroisse et l'abbé Jacques, aumônier de l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Au choeur Mgr Beaudoin et l'abbé Ephrem Veilleux de St-Georges.

Aux familles que le deuil vient

de frapper nous offrons nos plus vives condoléances.

ASSEMBLÉE DE LA CHAMBRE

Lundi soir prochain, le 12 décembre, aura lieu l'assemblée régulière de la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Georges. Cette réunion, la dernière avant les Fêtes, permettra de mettre au point diverses initiatives dont la décoration de Noël et le social du jour de l'An. Qu'on se rende nombreux au local du Jeune Commerce, lundi soir, le 12 décembre, à 8 h. p.m.



Sourire à deux, ça commence bien la journée! CLAUDE ET GASTON vous invitent à les imiter de 8.30 à 9.30 a.m., du lundi au samedi.

DE FIL EN AIGUILLE, Roch Proulx vous mène à la bonne réponse, tous les jours, et vous permet de gagner, entre 2 et 3 hrs de l'après-midi, de nombreux dollars, chaque semaine.



Le cinéma n'a pas de secret pour Georgette Lacroix! Elle vous en donne le court et le long, à son programme CINÉ-REVUE, du lundi au samedi à 5.30.



Le doyen des chroniqueurs sportifs de la vieille capitale, Maurice Descarreaux, sait de quoi il parle... à MIDI-SPORT aussi bien qu'à 6.30, du lundi au samedi.



Madame Aline FORTIER était là et vous dira comment ça s'est passé! Les ACTUALITÉS féminines ne se déroulent jamais sans elle! Elle parle à CHRC à 4.45 du lundi au vendredi!



De "VIVE LA VIE", 6.30 a.m. à 8.30 a.m., à "BONSOIR SPORTIFS", 10.45 p.m., GRAND JEAN vous invite à être joyeux et sportif, POURQUOI PAS? 5.00 à 6.00 p.m.



Benoit Thibault fait ses délices de répondre à vos demandes spéciales, au programme de danses modernes, "CLUB RENDEZ-VOUS", de 11.00 à 11.55 p.m., tous les soirs!



Suivez son conseil, ça ira bien! TANTE MONIQUE vous donne à 11.30 a.m. et des recettes d'art culinaire et des recettes de bonheur!



CHRC donne à la jeunesse une attention spéciale. Ainsi, tous les samedis matins, aux Variétés Arctique, à 10.30 hrs, Yvon Goulet, l'animateur, propose chansons en choeur, jeux de société et cadeaux qui sont toujours grandement appréciés.

VOTRE MEILLEUR COMPAGNON!

CHRC

agrément chaque heure de votre vie, au foyer, à l'atelier, au bureau et même dans votre automobile. Il vous divertit le jour et le soir, pendant que vous vous livrez à toute autre activité.

Ses programmes de nouvelles et ses émissions sportives sont pour vous une source d'information rapide et précise. Ses émissions de musique, théâtre, courrier et programmes féminins sont votre meilleur divertissement tout le long du jour et de la soirée.

Voilà pourquoi CHRC est votre meilleur compagnon!

CHRC

800

à votre radio

LE POSTE PRÉFÉRÉ DES FAMILLES DU QUÉBEC

Bureaux et studios: 39, Rue ST-JEAN

Tél.: 2-8177

Monsieur Georges-Octave Poulin...

(Suite de la page 11)
l'avènement au pouvoir de l'Union Nationale, que les gens qui ne sont pas revenus dans le comté depuis quelques années, ont de la difficulté à se reconnaître tellement la voirie est transformée.

PONTS

Que dire maintenant des ponts: tout le monde se rappelle encore, de dire M. Poulin, quelle était la situation des municipalités au temps des libéraux, car ces municipalités ne recevaient pas d'aide du parti libéral.

Aujourd'hui ce n'est pas du tout la même chose, parce que presque tous les ponts sont refaits à 100% aux frais du gouvernement de l'Union Nationale.

Le député de Beauce déclare alors qu'il s'aperçoit que le temps passe et il ne veut pas être plus long. Je voudrais cependant, dit-il, profiter de l'occasion pour remercier bien sincèrement l'Honorable Premier Ministre, le Ministre de l'Agriculture, le Ministre de la Voirie et tous les autres Ministres pour le grand bien qu'ils ont fait à la population du Québec et plus particulièrement aux électeurs

de mon beau comté de Beauce que j'ai l'honneur de représenter.

Je demande cependant à l'Honorable Premier Ministre et à tous ses Ministres, si c'est possible, de faire encore davantage pour la classe agricole et pour toutes les autres classes de la société.

En terminant, je veux assurer le premier ministre que la très grande majorité de mes électeurs ont les yeux tournés vers lui et je suis convaincu que tous demandent à la Divine Providence de lui conserver la santé afin qu'il puisse continuer à les défendre, à les protéger et à les aider comme il le fait si généreusement depuis plusieurs années.

Je puis en dernier lieu l'assurer, de la part de mes électeurs, que l'an prochain, il sera de nouveau réélu avec une plus grande majorité.

(Comm.)

SAINT-LUDGER

—Mme Florian Lessard est hospitalisée à l'Hôpital St-Joseph de Mégantic. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Le Dr et Mme Laval Savoie, de Thetford Mines, ont récemment rendu visite à M. et Mme J.-Pierre Gobeil.

—M. et Mme Gérard Boisvert ont visité leurs parents de Sherbrooke, en fin de semaine.

—M. et Mme Jos. Faucher, de Magog, ont récemment rendu visite à leurs nombreux parents de St-Ludger.

—M. et Mme Désiré Sirois, M.

Raymond Sirois, Mlle Annette Sirois et M. Henri-Louis Hamel, à Burlington, U.S., récemment, où ils ont visité des parents.

—M. Jules Martel, M. et Mme Raymond Gingras, M. et Mme Joseph Gingras, tous de St-Augustin de Portneuf, en visite chez M. et Mme Henri-Ls Hamel et chez M. et Mme Paul Morin, ces jours derniers.

—M. et Mme Gaston Beaumont, de Loretteville, en visite chez des parents de St-Ludger, ces jours derniers.

—M. Laurian Gagnon, à Montréal, par affaires, ces jours derniers.

LE BIEN-ÊTRE VISUEL

(Suite de la page 2)

talé que ces principes élémentaires d'hygiène visuelle soient rigoureusement observés dès la plus tendre enfance, car c'est pendant cette période de croissance et de formation que les postures défectueuses, que la tendance à rapprocher des yeux le livre, l'album, le cahier, l'objet quelconque regardé, auront les conséquences les plus dangereuses sur le comportement et le rendement de la vision.

C'est aux parents et aux éducateurs qu'il incombe le devoir de veiller à cette observance des principes élémentaires mais indispensables de l'hygiène visuelle.

Parents et éducateurs doivent demander le concours et l'aide de l'optométriste à ce propos. Le rôle de l'optométriste n'est pas seulement de corriger les défauts visuels, lorsque ces défauts, souvent faute de soins donnés à temps, de correction faite au moment voulu, sont installés en per-

manence, mais surtout de les prévenir dans toute la mesure du possible.

La Ligue du Bien-Être Visuel Incorporée, 1369 rue du Parc Lafontaine, Montréal, est heureuse de répondre à toutes les questions qui lui seront posées sur des sujets visuels.



THERESE LEMAY-LAVOIE AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.
EDIFICE CENTRAL

TEL. 551 — 1ère AVE EST — ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L. P. PELCHAT Chirurgien-Dentiste

Edifice Velleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agré

BUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR. ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RUEL, MOREAU & CIE COMPTABLES AGRES — SYNDIC LICENCIE

LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.
REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.

Bureaux: 105 rue Commerciale, Lévis
1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté Beauce

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIE EN DROIT

Comptable public enregistré

TEL. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE — ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRERES AJUSTES —

Bureau: 9 à 12 p.m. — 1.30 à 6 p.m. — le soir sur appointment
Edifice Jean Gosselin, 2ème plancher.

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale,
Cas de maternité, Endocrinologie
Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

DR PIERRE MORISSET MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4 h.; le soir: 7h. à 8h.
Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous.

ST-GEORGES-EST — TEL. 228

Alcooliques Anonymes

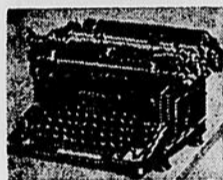
Si vous voulez boire, c'est votre affaire:

Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

321-2ème Ave, C. P. 572,
Tél. 824

Représentant: M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

CLAVIGRAPHES A VENDRE A BAS PRIX



Roland B. Gilbert

26e RUE — TEL.: 122

SAINT-GEORGES-EST

REPARATIONS ET NETTOYAGES
de clavigraphes

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66

Résidence: 66-s2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoit Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère AVE ST-GEORGES-EST (en face du pont)

Spécialité: PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté:

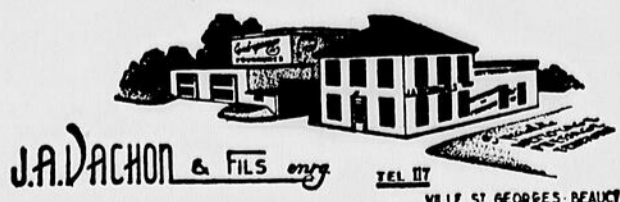
DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY

BOURJOIS — (Evening in Paris)

COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairou — Teintures à cheveux

Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH



- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Dr H.-P. BLANCHET Médecin-Vétérinaire

Rue St-Henri — Tél. 689-w
Ville ST-GEORGES-OUEST

JULES DE BLOIS

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER

104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges — Tél. 761

Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.

LOCATION DE MACHINERIES

PELLES
MECANIQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS

à l'HEURE

ou au

CONTRAT

EXCAVATIONS
DE TOUTES
SORTES

KENNEBEC
CONSTRUCTION
LTEE

TÉL. 402

SAINT-LUDGER

NAISSANCE :

A M. et Mme Adélarde Faucher (Emilienne Leblanc) est né un fils, qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, Roger, Jocelyn. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Faucher, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Josaphat Faucher, grand'mère l'enfant.

Nos félicitations.

DECES :

Le 17 novembre, est décédé Gaétan Blouin, fils de M. et Mme Jos. Blouin, à l'âge de 4 ans et 7 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte : son père et sa mère, M. et Mme Joseph Blouin; ses frères et sœurs, Yvon, Lucille, Isabelle, Marcelle, Gaétane, Renald, Réjeanne André et Bernard; ses grands-parents M. et Mme Zéphirin Blouin, de St-Ludger; ses oncles et tantes, M. et Mme Emile Carrier, M. et Mme Noël Carrier, M. et Mme Aimé Giguère, M. et Mme Roger Blouin, de St-Ludger, M. et Mme Ferdinand Gauthier, de Magog, M. et Mme Amable Lessard, de Lowell, Mass., Mme Antoinette Bernard, de Hartford, Conn., Mme Emilienne Julien, de Bristol, Conn., M. et Mme Honorius Blouin, de Hearst, Ont., M. et Mme Pierre-Gérard Dumas, de Val d'Or, M. et Mme Paul Dallaire, de Mont-

réal, M. et Mme Jean-Roch Blouin, de Bristol, M. et Mme Jérémie Fortier, de Sherbrooke, M. et Mme Ernest Tardif, de Courcelles, M. et Mme Lionel Déziel, de Montréal, M. et Mme Fernand Bellegarde, de Beauharnois, M. et Mme Gérard Bellegarde, M. et Mme Paul Bellegarde, de Sherbrooke, ainsi que de nombreux cousins et cousines.

La cérémonie des anges eut lieu en l'église de St-Ludger, et fut célébrée par M. l'abbé G. Nadeau, vicaire de la paroisse. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Les porteurs étaient Jean-Paul Carrier, Rosaire Godbout, Paulin Rodrigue et Paul Breton.

La croix était portée par Jean-Hugues Carrier, accompagné de Marcel Blouin.

Des gerbes de fleurs étaient portées par Guy Fluet et Viateur Fecteau.

Le chant a été exécuté par MM. Emile Carrier et M. Louis Gilbert. A l'orgue, Mlle Pauline Lacroix.

—M. Jean-Louis Fortier, de St-Honoré de Shenley, et Mlle Plante, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Gaston Lambert.

A VENDRE

Equipement moderne et complet pour un nouveau restaurant ou encore pour améliorer un restaurant.

COMPTOIR FONTAINE : comprenant 8 bancs, réfrigérateur de crème glacée, 30 gallons, réfrigérateur à liqueurs, compartiment réfrigérateur pour sandwiches, évier avec eau chaude et froide, compartiment pour sundaes, etc.

Poêle pour soupes

POELE 3 ronds avec fourneau et réchaud

POELE à hot dog 220

Caisse enregistreuse

Chauffe-eau

Grille-pain

APPAREIL pour "milk shake"

Vaisselle et ustensils

Annonces intérieurs et extérieurs

Cabines en bois

Armoires pour tartes

et plusieurs autres articles.

Ce restaurant est actuellement en opération en dehors de St-Georges, mais il doit être fermé pour cause de santé, ainsi que la place locale vidée.

Pour plus de renseignements, s'adresser à Vincent RODRIGUE, Ville St-Georges-Est, jour tél. 681w, soir tél. 47w

Exigez le

GIN CROIX D'OR DE

melchers



Mettre le jus d'un 1/2 citron dans de l'eau bien chaude, ajouter 2 doigts de gin Croix-d'Or, du miel ou du sucre, suivant le goût. Saupoudrer de muscade.



Gratuit—Un tableau où sont reproduits en couleurs 30 coquetels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 917, station O, Montréal 9, P. Q.

Jouez le Père Noël et offrez...
DES CADEAUX ÉLECTRIQUES !



Tous ceux à qui vous offrirez des cadeaux électriques à Noël retrouveront pour un temps leurs illusions d'enfance et vous jouerez pour eux le rôle agréable de "Père Noël" !

Toujours appréciés, les cadeaux électriques sont les plus beaux qu'on puisse offrir. Ces fidèles serviteurs facilitent le travail domestique, augmentent le confort et agrémentent les moments de loisirs. Ils rappelleront, en outre, votre bon souvenir et votre affection tout le long de l'année.

Il existe une grande variété de cadeaux électriques... autant de façons différentes d'exprimer vos vœux avec délicatesse à l'occasion des fêtes. Visitez votre marchand et choisissez un cadeau électrique pour tous ceux dont le nom paraît sur votre liste.



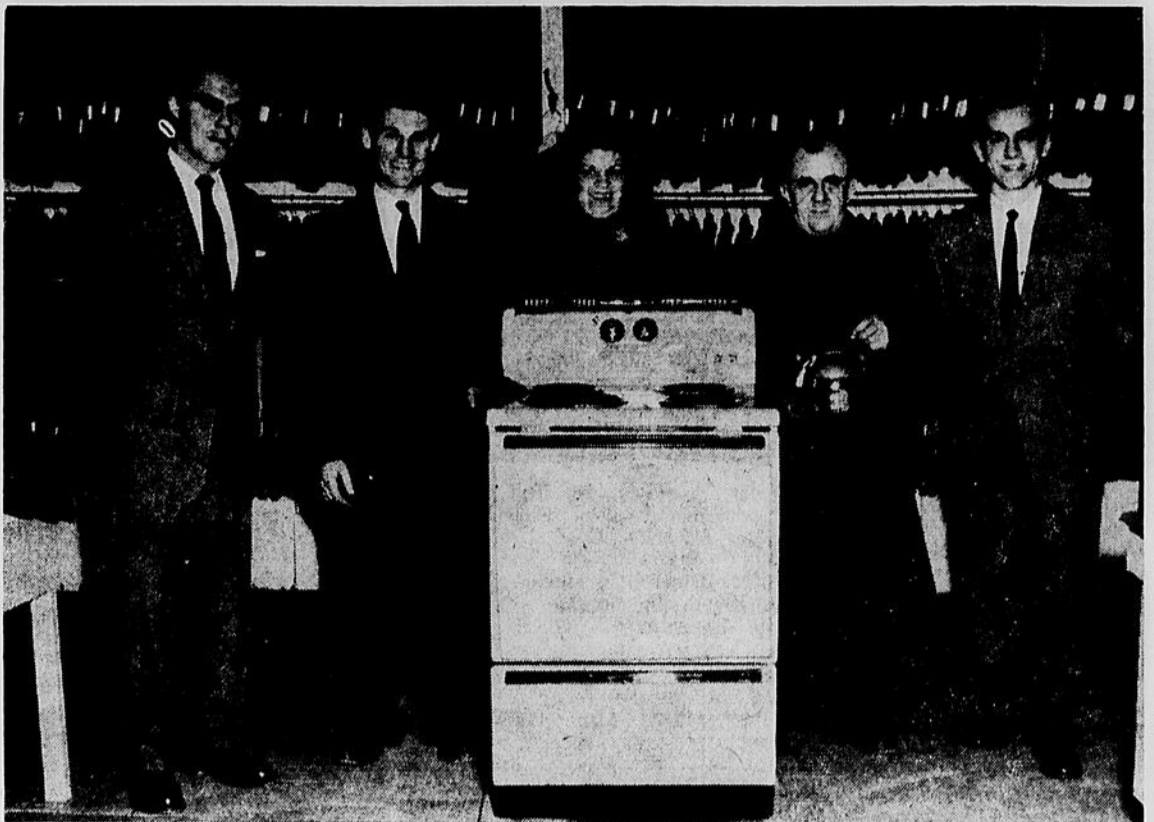
The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

Ordo à l'Ecole Supérieure

NOVEMBRE	
12e Année :	
Gaston Labbé	88
Patrick Poulin	86
Jules Caron	84
André Doyon	82
Claude Vermette	79
Marcel Doyon	79
Marc-André Rancourt	78
Dorice Boucher	78
André Pagé	66
10e Année :	
Claude Perreault	91.2
Marcel Rodrigue	90.9
André Rancourt	89.6
Jacques Larochelle	89
Yvon Pépin	87.9
Valier Caron	85.7
Robert Boisvert	82.5
Gabriel Cliche	79.5
9e Année :	
Claude Lambert	88.5
Lévis Bourque	83.7
Martial Audet	83.2
Clément Poulin	81.7
Paulo Pépin	79.5
Réjean Bourque	78.3
Alain Poulin	77.9
Jean-Paul Veilleux	77.8
Bruno Poirier	77.8
J.-Claude Veilleux	75
8e Année :	
Marcel Lambert	90.5
Paul-E. Bolduc	82.3
Marc-Y. Fortin	79.1
Martin Quirion	79
Marcel Bureau	76.9
André Dutil	76.4
Paul-D. Boucher	75.6
Claude Dutil	75
Donat Veilleux	72.7
Yvon Poulin	71.5
7e Année A :	
Laurier Veilleux	88
Claude Pépin	86
Guy Rancourt	85
Jacques Bourque	84
J.-Claude Rancourt	84
Nicol Veilleux	81
Louis-N. Poulin	81
Claude Rancourt	80
Pierre Rancourt	79
Roland Poulin	79
7e Année B :	
Richard Morency	92
Paul Baillargeon	90
Gilles Fortin	88
Pierre Boisvert	83
Réginald Roy	83
Gaëtan Lacroix	81
H.-Paul Maheux	80
J.-Pierre Poirier	79
Ls-Philippe Lessard	78
Laurent Lessard	77
6e Année A :	
Ls-Philippe Veilleux	96
Denis Lessard	86
Rénald Cliche	84
Serge Landry	80
Gaston Labbé	77
Réjean Roy	77
J.-Denis Paquet	77
Lionel Lessard	76
G.René Poulin	75
H.-Paul Giroux	73
6e Année B :	
Jean-Claude Lessard	98
Réjean Cliche	83
Benoit Damien	82
Jacques Létourneau	78
Fernand Roy	77
Laurent Pagé	74
Jacques Gilbert	74
Nicol Rancourt	73
Michel-A. Drouin	73
Jude Audet	73
5e Année A :	
Yvon Pomerleau	88.5
Claude Lévesque	86
Jacques Lachance	74

Roger Thibaudeau	73.5
Michel Rodrigue	67.5
André Catellier	67
Jean-Luc Morin	67
André Dubé	66
Alain Caron	64.5
J.-Pierre Rodrigue	61
5e Année B :	
Serge Poulin	95
Daniel Lessard	86
Michel Grenier	86
Yvan Landry	85
Clermont Poirier	82
Viateur Boucher	77
Michel Fortin	76
René Labbé	74
Denis Thompson	70
Berthier Bourque	68
4e Année A :	
Viateur Théberge	91.5
Guy Fortin	90.7
Marc-André Leclerc	90.5
Luc Poulin	90.4
Jean-Gilles Nadeau	89.9
Renald Rodrigue	86.9
Raymond Cliche	86.3
Claude Grenier	83.6
Bernard Poulin	82.2
Carol Poulin	80.9
4e Année B :	
Pierre Dutil	97
Régis Rodrigue	94
Richard Dionne	90
Pierre Morin	85
Noël Lachance	83.5
Rodrigue Roy	81
Jacques Roy	80
Gaston Poulin	78.5
Jocelyn Fortin	77
André Quirion	75.5
3e Année A :	
Réginald Roy	92.7
Renaud Quirion	91.1
Michel Gilbert	89.4
Denis Bourque	86.2
Roger Beaudoin	85.5
Claude Busque	84
Clément Quirion	82.2
Paul-André Doyon	82
André Baillargeon	80.9
Jean-Yves Lessard	80.2
3e Année B :	
Marcel Pomerleau	90
Alcide Paquet	89
Serge Loubier	87
Yoland Dupuis	86
Michel Langlois	85
René Tanguay	83
Gilles Veilleux	80
Richard Busque	78
Noël Poirier	77
Jacques Quirion	77

HEUREUX CLIENTS DE S. & F. CLOTHING



• A la suite de l'encouragement constant que le public de la région accorde à la Maison S. & F. Clothing de St-Georges, la direction de ce magasin a jugé bon récemment de présenter des cadeaux à quelques clients. On voit ici le gérant de la maison, M. Bertrand Drouin, remettant deux de ces cadeaux à M. Marius Drouin de Jersey Mills, employé de la Eastern Lumber, et à M. Jacques Doyon, fils de M. Gustave Doyon, boulanger pâtissier de St-Côme. En l'absence de M. Doyon, un client du magasin reçoit le cadeau en son nom.

VICTIME DE L'AUTO-STOP

Deux jeunes gens de Beauceville se sont attaqués, vendredi soir dernier, à un voyageur de Ste-Pétronille, M. J. A. Murray, qui faisait route en direction de St-Georges. Le voyageur avait, au préalable, recueilli les deux jeunes hommes dans un restaurant de Beauceville et les avait conduits tous deux à St-Georges. Après la soirée, M. Murray se rendit au restaurant Monaco de l'endroit et rencontra ses deux compagnons qu'il invita à monter à nouveau dans sa voiture pour refaire le même trajet

qu'avant la soirée. L'un des voleurs accepta la proposition, tandis que l'autre préféra prendre de l'avance et attendre la voiture à environ un mille du restaurant en question.

Tel que prévu, le conducteur s'arrêta plus loin pour laisser monter le second compère, quand il fut sauvagement assailli par ses passagers, roué de coups et soulagé d'une somme de \$450. Les deux voleurs regagnèrent leur demeure de Beauceville et se crurent alors à l'abri de tout soupçon.

Dans l'intervalle, M. Murray, laissé sans connaissance, revint à lui et se rendit compte de la situation. Revenant sur ses pas, il alerta le chef de police Ren-

dall Pozer, de Saint-Georges, qui, avec la collaboration du chef Henri Loubier, de Beauceville, réussit à mettre la main sur les misérables, la nuit même du vol. L'argent fut retrouvé en partie dans le gousset des deux complices pendant que des chèques qui avaient été éparpillés sur les lieux de l'assaut furent aussi retracés.

Conduits à la prison de Saint-Joseph de Beauce, les dévaliseurs subirent leur procès lundi dernier. L'un des deux plaida coupable et sa sentence sera prononcée vendredi prochain. Quant à l'autre, qui s'est avoué non coupable, son enquête préliminaire a été fixée à vendredi.

56 **Autrefois,**
j'étais bien
embêté à Noël.. 99

"C'était la même chose tous les ans: cadeaux à acheter... bourse à sec... demandes de crédit... Cette année, je ne redoute plus Noël et j'ai dû compter pour acquitter mes cadeaux et acheter toutes ces autres choses qui signifient tant à cette saison. Car, au début de l'année, j'ai ouvert—à la Banque Royale—un compte spécial* de Noël et j'y ai ajouté régulièrement de petites sommes à chaque jour de paye."

* Vous aussi, vous aurez de l'argent pour la Noël prochaine si, dès le début de 1956, vous ouvrez un compte spécialement destiné à cette fin. Commencez à épargner le plus tôt possible.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Georges-Est C.-R. DUCHESNE, gérant

Succursale de Thetford Mines J.-J.-L. LAVOIE, gérant

CARNET MONDAIN

M. le Dr Ls-Philippe Gagnon est de retour dans sa famille après cinq semaines d'hospitalisation à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

—M. C.-Auguste Redmond et M. André Gilbert en voyage d'affaires à Montréal la semaine dernière.

—M. Marcel Lessard a passé une partie de la semaine à St-Georges par affaires; il était descendu à l'Hôtel Continental.

—Plusieurs instituteurs et institutrices de la région sont venus à St-Georges samedi soir pour participer au dîner-causerie organisé par leur syndicat.

—M. David Cohen de Montréal était de passage à St-Georges par affaires au début de la semaine.

Si vous n'avez pas reçu vos timbres de Noël cette année, communiquez avec la Ligue antituberculeuse du Sanatorium Bégin, Dorchester, P.Q. Demandez que votre nom soit réinscrit sur la liste. Et envoyez votre contribution aussi généreuse que possible.

